

Africa

AÑO VIII

Octubre de 1914

Núm. 42

Revista Española Ilustrada



Tánger.—Puerta vieja del mercado

Fot. Blanco.

Bisutería, Joyería, Orfebrería, Relojería,
Objetos de Arte, Antigüedades,
Artículos indígenas

PINCTUA  CYMA

GRAN PREMIO BRUXELAS 1910

Henry Bessis

CASABLANCA (Marruecos)

Proveedor de la corte sherifiana

:: Concesionario del reloj de alta ::

:: :: :: :: precisión :: :: :: ::

TAWANNES WATCH C.^o

Los mejores y más baratos del mundo

Compra y venta de alhajas en general

Telegramas: **SISSEB**

Codes-LIEBER'S-A.B.C.-4-5 Edition A.Z. francés

GOMA HERMANOS, S. en C.

TÁRRAGA (Cataluña)

ESPECIALIDAD DE LA CASA

PASTA NUTRÍGENA

Fábrica de Pastas Alimenticias para Sopa

Premiada en las Exposiciones de VENECIA, Gran Premio de Honor y Medalla de oro. — ZARAGOZA, Gran Diploma de Honor y Medalla de oro. — TOLOUSE, Medalla de oro



Gran Fábrica de DULCES

DE

Joaquín Lloveras y C.^a, S. en C.

BARCELONA

Elaboración de frutas en conserva, peladillas, bombones, jaleas, membrillo, jarabes y horchatas
Especialidad en turrónes de todas clases

Exportación a provincias y ultramar

Línea de vapores de A. Pérez Montañán

Servicio regular entre los puertos de Málaga, Gibraltar, Puente Mayorga, Ceuta, Tetuán y Tánger, y entre Alicante y los mencionados puertos por los vapores

“HISCANA” y “SEVILLA”

Saliendo de Málaga todos los lunes y de Alicante quincenalmente para los mencionados puertos.

Agentes en Ceuta: TRUJILLO y MURTO

Máquinas para hacer Hielo

(Patentadas en España)

para casas particulares e industriales

500 GR. a 8 K. en 10 MINUTOS

empleando una sal inofensiva. — Prospecto franco

ANTONIO ALTISENT

Puertaferriosa, 22, pral. — BARCELONA

Merce y Armet

IMPORTACIÓN
: Y COMISIÓN :

Cortes, 573. — **BARCELONA**

CASA EN CÓRDOBA

Fábrica de Conservas

Escabeches y Salazones

Manuel Arredondo

ESPECIALIDAD EN SARDINA SIN ESPINA

Dirección postal y telegráfica:

ARREDONDO - CORUÑA

Code used: A. B. C. 5.^a edition

CORUÑA : GALICIA : ESPAÑA

SANTA ISABEL

GRAN FÁBRICA DE FIDEOS Y PANIFICACIÓN
Montada con aparatos y maquinarias lo
más perfectas y modernas

Elaboración con productos de primera calidad

EXPORTACIÓN DE FIDEOS Y PASTAS PARA
SOPAS, A TODO EL IMPERIO DE MARRUECOS

Juan Acevedo Ponce

Almacenes, Fábrica y Despacho:

Marqués de Santa Cruz, 6. - CEUTA

Agua Vichy

FUENTE ESPAÑA

MARCA ELEFANTE

LA MEJOR AGUA DE MESA

PINO, 12. - BARCELONA

MADERAS Y MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Emilio Dahl

TÁNGER

GRAN SURTIDO EN FERRETERÍA
ARTÍCULOS DE COCINA Y ELECTRICIDAD

Sucursal en LARACHE

PRODUCTOS REFRACTARIOS

BALDOSÍN DE GRÉS

TUBERIA DE GRÉS

CUCURNY

BALMES, 21: BARCELONA

Suplemento

Obras en Marruecos

Una subasta

El lunes 5 de Moharem 1333 (23 de Noviembre de 1914), a las once de la mañana se procederá por la Comisión General de Obras Públicas reunida en sesión pública, en Dar-En-Niaba en Tánger, a la adjudicación de la construcción de un faro en el cabo Nador de Larache, cuyo presupuesto aproximado se eleva a francos 246.284'79.

Esta provisión se hará en las condiciones fijadas por el Reglamento sobre las adjudicaciones de la caja especial de Obras Públicas.

Las personas que deseen tomar parte en esta adjudicación, pueden consultar las condiciones del proyecto, así como los Reglamentos sobre las adjudicaciones en Dar-En-Niaba, todos los días, de diez a doce de la mañana, salvo los viernes y días de fiesta; y en el despacho del ingeniero jefe del servicio de Obras Públicas en Tánger, todos los días, de diez a doce y de dos a seis, salvo los domingos y días feriados.

La solicitud se hará con arreglo al formulario facilitado por la administración. El solicitante deberá indicar en qué moneda (rial hassani, oro, franco o peseta española oro) desea ser pagado en caso de resultar adjudicatario.

Todas las cartas dirigidas a la Comisión deberán llevar la dirección siguiente:

Señor Presidente de la Comisión General de Obras Públicas.—Dar-En-Niaba.—Tánger.

Tánger 3 del Kada 1332 (23 de Septiembre.)

Los permisos para la explotación de minas en Marruecos

Ha terminado el primer período de trabajos de la Comisión arbitral creada para los litigios mineros anteriores al 20 de Enero último, dejando concedidos, con carácter provisional, algunos permisos de explotación de minas y exportación de mineral, con arreglo a lo consignado en el art. 40 del Reglamento de litigios mineros.

En el territorio de la zona o protectorado de España, han sido concedidas autorizaciones de carácter provisional para continuar explotando sus terrenos y para exportar minerales a la «Compañía Española de Minas del Rif» (minas de hierro de Benibu-Ifrur), «Sociedad Minera La Aliantina» (minas de hierro) y «Compañía del Norte Africano» (minas de plomo del Monte Afra), las tres radicantes en la zona de Melilla.

DCXVII

**Manufactura de Camisería, Corbatería, Cue-
llos, Puños y Pañuelos de seda**

Juan Bertrand

Diputación, 235.-BARCELONA (España)

Fábrica de géneros blancos, lutos y estampados



Ibarra y Compañía

Navieros

SEVILLA

Centro de Específicos

AGUAS MINERALES

PERFUMERÍA

HERBORISTERÍA MEDICINAL

H. GRUÉ

Paseo de Gracia, 34.-BARCELONA

Teléfono n. 74-Reparto a domicilio

Los permisos de las dos primeras Sociedades son para exportar mineral de hierro, mientras que el concedido a la «Compañía Española del Norte Africano» es para explotar minerales de plomo, zinc y minerales conexos. Al mismo tiempo ha quedado para una resolución posterior una vez que haya habido una ampliación de elementos de juicio, las instancias pidiendo permiso de explotación provisional presentadas por D. A. Netter y D. J. A. Güell, súbditos alemán y español, respectivamente. El primer perímetro se halla situado en la región de Melilla, y precisamente entre el solicitado por la «Compañía Española de Minas del Rif» y la «Compañía Española del Norte Africano»; el segundo está en las cercanías de nuestra plaza de Ceuta. Dadas las garantías de seriedad de las Sociedades a las cuales se les ha concedido los permisos de explotación provisional, al valor de sus instalaciones y a la fianza en especie que se les ha exigido, quedan completamente aseguradas las reclamaciones de los concurrentes a los perímetros reivindicados por estas Sociedades, si en su día fuesen desechadas sus pretensiones y hubiese lugar a indemnizar a los concurrentes del beneficio producido por los minerales exportados mediante el permiso de explotación provisional.

Ante la Comisión arbitraria se han presentado para la zona española 209 demandas de otros tantos perímetros, y en la zona francesa 290.

En la zona del protectorado español, la mayor parte de los concurrentes son súbditos o Compañías españolas; después siguen en importancia los alemanes, más esencialmente los «Mannesman Rif Compagnie» y filiales de ésta, que presenta 39 denuncias de perímetros formados por agrupaciones de varios perímetros circulares, además de otra denuncia que comprende una superficie de 468.000 hectáreas. También algunas Compañías inglesas han presentado un gran número de denuncias; ya en menor importancia por su número y extensión son los perímetros presentados por súbditos franceses, holandeses y un italiano.

Todas estas demandas han sido informadas y examinados sus defectos de forma y fondo, por el Superábitro y el Delegado del Servicio especial de Minas en Marruecos, D. Martín Gaitán de Ayala, asesorado por el letrado Sr. Botella, terminando este período de informes el día 20 de Julio.

En la actualidad disponían los demandantes de un plazo hasta el 20 de Septiembre, para modificar sus demandas, según las observaciones recibidas del Superábitro y del Servicio jalifiano de Minas, formándose entonces el plano general de los perímetros pedidos.

SOCIEDAD HULLERA ESPAÑOLA

BARCELONA

Carbones de las minas de Aller (ASTURIAS)

Consumidos por las principales Compañías de ferrocarriles y Empresas navieras.

Para pedidos, precios, etc., dirigirse á las Oficinas de esta Sociedad

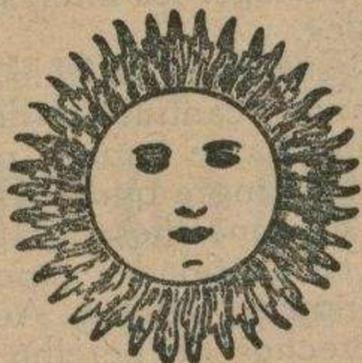
Pelayo, 8 - BARCELONA - Apartado, 131

á sus agencias en

Avilés, Gijón y San Esteban de Pravia

ó á sus representaciones en

Madrid, Valladolid, San Sebastián, Bilbao, Santander, Coruña, Cádiz, Sevilla, Alicante, Valencia.



Pastells y Petit

Ali-Bey, 25

= BARCELONA =

Tejidos de algodón
y lino

Fábrica en BLANES

Para esta época estaba señalada la reunión de la Comisión arbitral; pero, como se comprende, las circunstancias internacionales en que nos hallamos, han de dificultar el ordenado cumplimiento de este programa.

Intereses españoles en Marruecos

La Asociación Hispano-Hebra de Tánger ha dirigido al ministro de Estado una interesante exposición señalándole las medidas más convenientes que se deben adoptar en la zona de influencia española en Africa para el fomento del comercio y la industria de España.

Dice así el citado documento :

«Excmo. Señor :

En sesión extraordinaria celebrada por la Asociación Hispano-Hebra el 8 de los corrientes, acordóse nombrar una Comisión, compuesta de los Sres. Nahón, Bendrao, Pimienta y Elazar, con el objeto de estudiar los asuntos que se han debatido en dicha sesión y sometemos a V. E. suplicándole su gestión ante el Gobierno de S. M.

Considerando la Comisión el abandono en que se encuentra en este país la industria de la hidalga nación española, con preferencia a otras, y considerando que nuestros productos pueden competir con aquellos que llegan del extranjero, cúmplenos el deber patriótico de exponer respetuosamente ante V. E. lo que sigue :

Moneda española. — Esta moneda, que siempre ha sido la que más circulación tenía en todo el país, ha ido agotándose paulatinamente.

Primero. En vista de la escasez existente, motivado a las circunstancias actuales de no haber facilidad de importarla de la península, ni de obtenerla por medio de descuentos de firmas responsables de la localidad, resultando por esta falta de moneda que el franco la está substituyendo, que llegaría un día que, de no poner una enmienda, desaparecería por completo de su circulación, pedimos a V. E. solicite del Gobierno de S. M. (q. D. g.), para que se introduzca la moneda española y no falte en el país; así se normalizará el cambio. Esto se puede conseguir siempre que el Banco de España facilitase la moneda española con garantía de firmas responsables e importantes de la localidad, con títulos de propiedades, papel del Estado, etc., etc.

Importación. — Habiéndose presentado la ocasión oportuna para poder introducir ventajosamente los productos españoles,

DCXIX

G. KLEIN

Princesa, 61 - Teléfono 1333 - BARCELONA

Fabricación de toda clase de artículos de Goma
Mangueras y Tubos :: Planchas :: Empaque-
taduras o Estopadas :: Correas de Transmisión

Neumáticos marca PNEU-KLEIN

Redondos-Planos-Antidérapant con y sin cuero
LOS MEJORES Y MÁS ECONÓMICOS

Pídanse en todos los Garages y a todos los revendedores

SIDÉROSTHEN - LUBROSE

pintura privilegiada, indestructible por
el calor, humedad, ácidos, etc., etc.

CARTON ASFALTADO
para tejados, cobertizos, etc., etc.

ORBEA Y C.^A

ARMERÍA ESPAÑOLA

Autorizada por el Gobierno Marroquí

TÁNGER

Antigua Sastrería Cortiles

Marofo y Baratech (S. en C.)

Inmenso y variado surtido de géneros nacionales y extranjeros

Pañería :: Estambres :: Kakis
Trajes para Señoras y Caballeros
Uniformes Militares y Civiles
Impermeables, Capotes y Pellizas
EQUIDAD Y BUEN GUSTO

CHACEL, 8 (antes Tetuán)

MELILLA

Ultimas Novedades

EL COMERCIO ESPAÑOL

Almacén de Tejidos, Quincalla, Paquetería,
Muebles y Diversos Artículos

— DE —

Gómez y Fernández

Es el establecimiento más surtido de toda
clase de géneros.

Calle de los Cristianos, frente al Banco de Estado

TÁNGER

Sucursales en Larache y Casablanca

solicitamos de V. E. gestione cerca del Gobierno de S. M. para que apoye y facilite a sus súbditos en este país la introducción de sus productos autorizando la exportación de la Península, y que las Aduanas marroquíes no pongan trabas hasta para el tránsito de las mercancías que se importan destinadas a la zona española.

Pedimos estas facilidades por no tener el medio de hacerlas seguir a la zona española desde el punto de embarque, y como se aproxima el invierno, y la barra de Larache, que es el puerto principal de nuestra zona, queda interceptada, y los malos tiempos hacen que la barra sea impracticable; esta es una de las causas que perjudica la importación de artículos españoles y los comerciantes se abstienen de hacer pedidos a España, siendo que al llegar a esta Aduana, el Gobierno marroquí se incauta de ellas, si bien con un pequeño beneficio.

Concursos.—La comisión ve con sentimiento que cuando el Gobierno marroquí quiere efectuar compras de primera necesidad no da publicidad de ellas, lo que debía hacer para que cada cual hiciera sus ofertas.

Exportación.— Que sea permitida para cualquier punto, siempre y cuando no sea ésta de primera necesidad para el país. De seguir tasándose las mercancías importadas por la actual comisión presidida por el señor Zaky, que se agreguen tres comerciantes españoles que sean competentes, para así proteger los intereses de nuestros nacionales.

Azúcar.—Este es un artículo que se importa en grandes cantidades del extranjero, y las refinerías de España podían muy bien competir siempre que el Gobierno de S. M. (q. D. g.) concediese a la misma una prima sobre las cantidades exportadas, como hacen Francia, Bélgica, Austria, etc., sobre los derechos de percibo por la fabricación.»

Lo que vale Marruecos

Los datos de la Sociedad Geográfica francesa sobre la riqueza natural del suelo marroquí, son muy curiosos y vienen a confirmar los particulares ya conocidos.

Las exploraciones hechas en territorio marroquí por los geógrafos alemanes desde 1900 a 1912, parece ser que revelan probabilidades de buen éxito en lo que se refiere a territorios productivos. Pero en realidad, del territorio marroquí sólo hay conocido una cuarta parte con indicaciones precisas, a pesar de que en estos tres últimos años la incursión europea ha sido numerosa.

Los exploradores no han ido más allá de las primeras estribaciones del Atlas y

El Clavileño

GASOLENO PARA AUTOMÓVILES

Esta esencia especialísima para automóviles, sin que ninguna otra la supere, se halla de venta en todos los Garages en bidones de cinco y nueve litros. Prefiérase este último envase por su menor peso, por su mayor baratura, y porque, dada su forma plana, se acomoda mejor en el coche.

Todos los bidones llevan el Precinto con la indicación CLAVILEÑO y las iniciales de la casa FOURCADE y PROVOT. Deberán desconfiar los compradores de los bidones que no conserven intacto este precinto.

Depósito en Barcelona

Carretera de Casa Antúnez, 2. - Teléf. 6485

LA MAQUINISTA TERRESTRE Y MARITIMA BARCELONA

Talleres de construcción de máquinas de vapor. Locomotoras y máquinas para la marina. Generadores de vapor y demás trabajos de calderería. Motores de gas pobre. Construcción de puentes, armaduras, mercados públicos y en general toda clase de construcciones metálicas. Material fijo para ferrocarriles. Motores hidráulicos de toda clase. Grúas y ascensores hidráulicos y por transmisión.

esta gigantesca cordillera guarda todavía el secreto de sus valles y gargantas.

Ha sido más fácil explorar el centro del gran continente africano, sus misteriosas regiones de lagos y bosques seculares, que no esta parte marroquí.

Se afirma que al otro lado del Atlas continúa el mismo sistema que en la parte de Argelia; pero esto no está seriamente comprobado.

¿Dónde empieza el desierto? ¿Dónde concluye la tierra laborable? ¿Cuál es el número exacto de habitantes? Nada de esto se sabe.

La Sociedad Geográfica de París escuchó en una sesión especial al geógrafo explorador, M. Agustín Bernard, su relato de una última expedición.

La región del Muluya, según M. Bernard, presenta, alejándose del Mediterráneo, las zonas típicas de Africa; tierra laborable, estepa o tierras desiertas sin cultivo que producen vegetación baja y el verdadero Sahara, la extensión de arena seca y sin vida.

La parte laborable puede ser cultivada sin riego; es la parte Este de Marruecos que presenta gran semejanza con la parte argelina, y puede, por lo mismo, ser susceptible de análogos cultivos.

En el Figuig, en estos últimos tiempos han aumentado considerablemente la agricultura y el comercio, y una vez aplicados los procedimientos científicos, se operan cosechas espléndidas. Es interesante en este respecto, la fertilidad de las llamadas «tierras negras», que producen dos cosechas y algunas de ellas tres.

Cuanto a la minería en el Mogreb, en realidad sólo se puede proceder por conjeturas, hablando en el supuesto de una explotación en grande escala. Tiene esta región una gran analogía geológica con España, pero esto no significa que forzosamente haya aquí la riqueza de hierro, plomo, cobre, plata, mercurio, etc., de la Península Ibérica.

Pero en el Norte de Africa, hasta el Rif, los terrenos son primarios, es decir, son de aquellos en que se presenta en mejores condiciones de abundancia de riqueza minera.

Si este aspecto de Marruecos no está muy explorado, la agricultura sí que ofrece porvenir, en Fez y en Marrakesh hay centenares de hectáreas cubiertas por verdaderos bosques de olivos, y aun más rica es, al parecer, la zona de las «tierras negras».

Ricas son también para la agricultura las tierras de la Garbia, el Garb y Yebala y el litoral del Atlántico, entre Rabat y Saffi está bordeado por una zona de tierras «negras» y «rojas» cuya fertilidad es comparable a la de las mejores del mundo.

El clima húmedo del Atlántico y un subsuelo con agua mantienen esta fertilidad.

Servicio de la Compañía Transatlántica

Línea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona. Combinación por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.—Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 30, directamente para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Se admite pasaje y carga para puertos del Pacífico con trasbordo en Puerto Méjico, así como para Tampico con trasbordo en Veracruz.

Línea de Cuba-Méjico.—Servicio mensual a Habana, Veracruz y Tampico, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, directamente para Habana, Veracruz y Tampico. Salidas de Tampico el 13, de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para oruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana al vapor de la línea Venezuela-Colombia.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta, y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Línea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Puerto Plata (facultativa), Habana, Puerto Limón y Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, La Guayra, Ponce, San Juan de Puerto Rico, Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova. Se admite pasaje y carga para Veracruz y Tampico, con trasbordo en Habana. Combina por ferrocarril de Panamá con las Compañías de Navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. También carga para Puerto Barrios y Cartagena de Indias con trasbordo en Colón, para Maracaibo y Coro con trasbordo en Curaçao, y para Cumaná, Carúpano y Trinidad, con trasbordo en Puerto Cabello.

Línea de Filipinas.—Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena y Valencia para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre, directamente para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila, cada cuatro martes, o sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, directamente para Singapur, demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, directamente para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península, indicadas en el viaje de ida.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

La Empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

Para rebajas a familias, precios especiales por camarotes de lujo, rebajas en pasajes de ida y vuelta y demás informes que puedan interesar al pasajero dirigirse a las Agencias de la Compañía.

AVISOS IMPORTANTES. Rebaja en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 % en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de comunicaciones Marítimas.

Servicios Comerciales.—La sección que de estos Servicios tiene establecida la Compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los Muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los Exportadores.

SERVICIO ESPECIAL. Línea Brasil-Plata.—Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, directo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Para este servicio rigen rebajas especiales en pasajes de ida y vuelta y también precios convencionales para camarotes de lujo.

Agentes en Barcelona: Sres. RIPOLL Y C.^a calle Granvía Layetana

PLANS & PRAT

EXPORTADORES DE TES Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Agentes para la venta de la verdadera AGUA DEL CARMEN, elaborada por los RR. PP.
:: Carmelitas Descalzos en Tarragona ::

DESPACHO CENTRAL

Pasaje Batlló, n.º 3. - BARCELONA (Las Corts)

Telegramas: TES.—Teléfono 7536

ESTÓMAGO - RIÑONES - HÍGADO

Agua de Vilajuiga

Deliciosa para la mesa. La más rica en litina. Preferida por los mejores médicos. Única insustituible para prevenir y curar el ARTRITISMO y MAL DE PIEDRA. Es la de mayor venta y la más económica en su clase

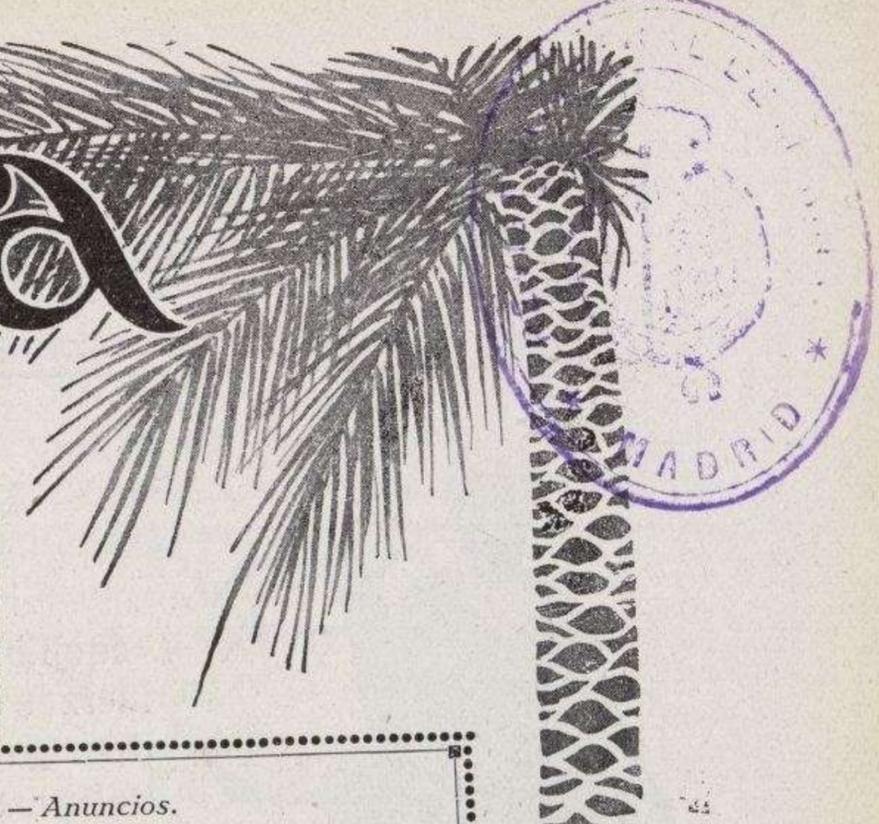
PIDASE EN TODAS PARTES

Arcas de hierro para valores

Básculas para Carros y Vagones

JAIME FORN - Aragón, 222 - BARCELONA

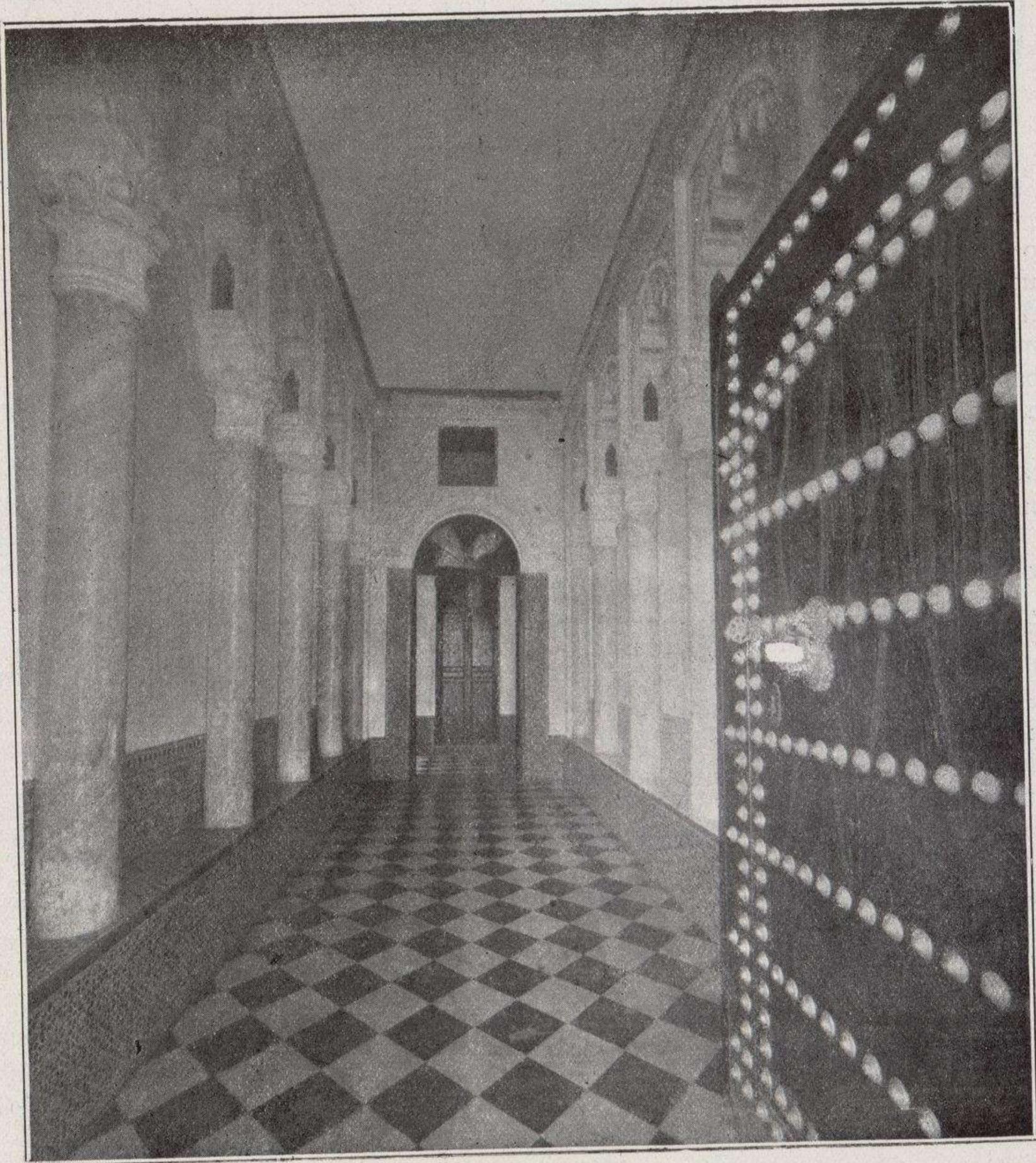
Africa



AÑO VIII NÚM. 42 : REVISTA ESPAÑOLA ILUSTRADA : REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
OCTUBRE SE PUBLICA MENSUALMENTE DIRECTOR GUSTAVO PEYRA Rbla. Cataluña, 46, 1.º

1914 = SUMARIO = BARCELONA

La guerra europea. — Por la verdad. — Comunicaciones marítimas en Guinea. — Siluetas rifeñas. El puño de cuárquidem. — Miscelánea. — Anuncios.



Tetuán.—Entrada de la casa de Lebady

Fot. Blanco.

LA GUERRA EUROPEA



L equilibrio de fuerzas de los dos grupos beligerantes, se manifiesta claramente en la lentitud con que se desarrollan los acontecimientos que tienen pendientes de su desarrollo corriente la atención del mundo.

Prescindiendo del comentario tendencioso y de la riqueza de hipérboles con que vienen esmaltadas muchas notas oficiales y ateniéndonos sólo a la realidad de los hechos, acaso la única fuente absolutamente verídica de información en medio de caos en que se halla sumido el observador imparcial, aquélla nos dice que a los dos meses de campaña la situación es la siguiente:

A). En el extremo Oriente, asistimos con estupefacción cada día creciente, los que conservamos frescos los recuerdos de la guerra ruso-japonesa a las dificultades con que tropieza el respetable poder militar terrestre y marítimo de los nipones, para adueñarse de un territorio alemán enclavado en China, incomunicado con la metrópoli y reducido a sus propias fuerzas, ridículamente exiguas ante el poderío japonés. Y sin embargo es lo cierto que la bandera alemana sigue enhiesta sin que se vislumbre por ahora su substitución.

B). En Rusia, el inmenso poderío moscovita no se manifiesta en toda la extensión e intensidad que cabía esperar.

No luchan ahora las tropas del Zar a 8000 kilómetros de distancia de su frontera europea y con una sola línea férrea, como aconteció cuando la campaña en el Japón. Combaten en su propia casa o junto a sus muros y no obstante hasta ahora sólo han logrado invadir una porción de la Bukowina y otra de la Galitzia y para conseguirlo así ha sido preciso emplear una cantidad de tiempo inconcebible que demuestra a la vez la heroica resistencia del ejército austriaco y la lentitud característica y por lo visto incurable del ruso. Los que imparcialmente asistimos a la representación del terrible drama, nos cansamos ya de oír decir que es inminente la toma de *Premysl* y de *Krakau (Cracovia)* sin que llegue nunca y aun sospechamos que en lo relativo a la segunda es atacada por los moscovitas cada día... a mayor distancia de su recinto.

Verosímilmente se hallan expuestos los rusos a una ofensiva alemana hacia Varsovia. El ejército de von Hinderburg que opera en los límites de la Prusia Oriental es sin duda una flancguardia de los alemanes. Vencedor o rechazado, su acción no es seguramente la decisiva, por más que un avance alemán por el centro en dirección de Varsovia colocaría a esa flancguardia en situación de ser muy útil al invasor.

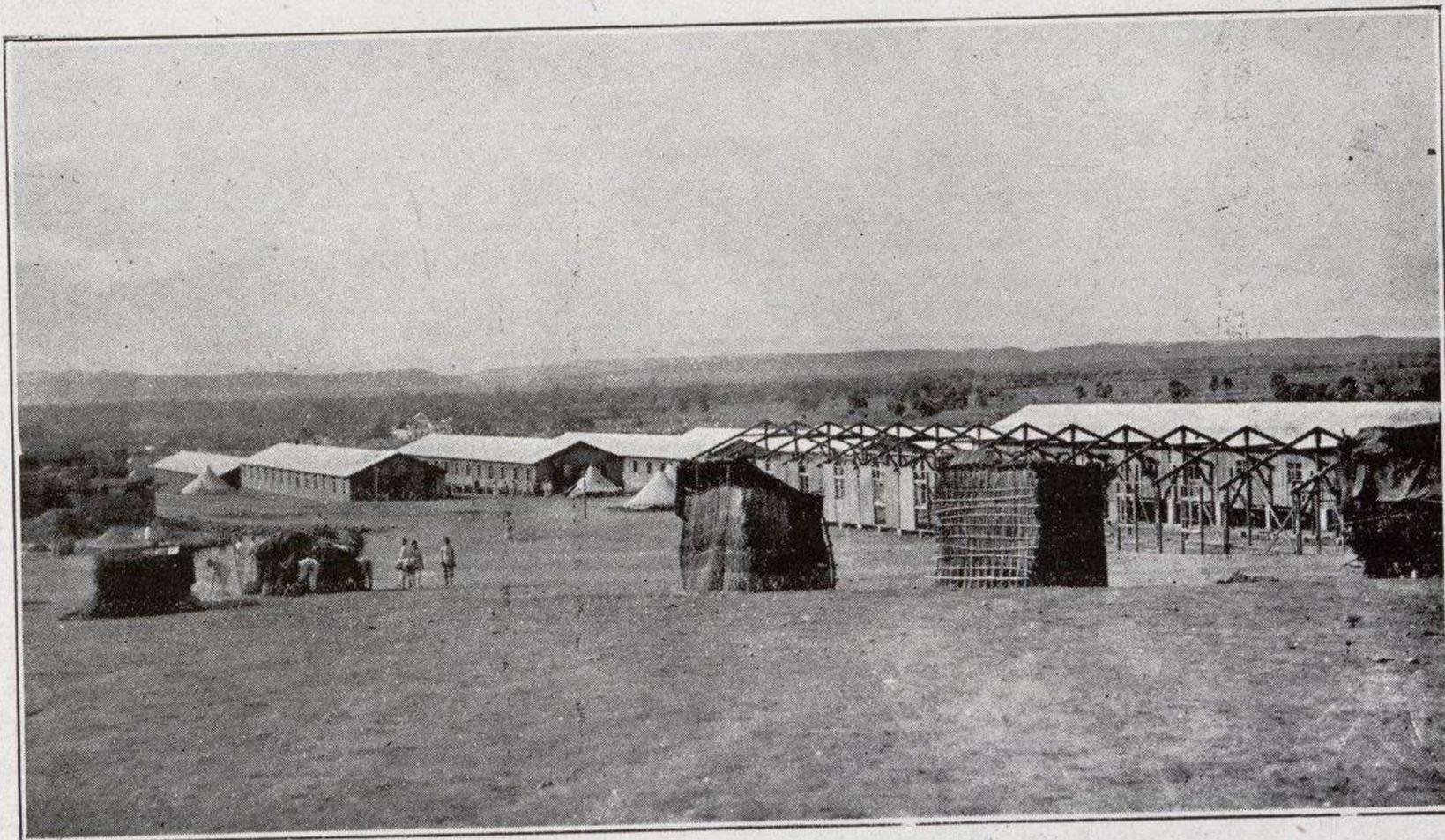
C). En Serbia, Montenegro y Dalmacia, la situación de puro estacionaria va resultando ridícula para los que dicen llevar la ofensiva. Lo de la toma de Serrajevo por los contingentes serbios y montenegrinos, se asemeja a lo que ocurre en Galitzia. Coleccionamos cuidadosamente las notas oficiales que van apareciendo en los periódicos y de ellas resulta que la toma de la capital de Bosnia viene siendo inminente hace 18 días. ¡No

sabemos lo que entenderán por inminente los serbios y montenegrinos!

El ataque a Cattaro figura en la misma categoría y es más raro por cierto que tantos elementos y tanto heroísmo acumulados por montenegrinos, franceses e ingleses por tierra y por mar no hayan podido dar cuenta de una plaza que debe estar absolutamente incomunicada con Austria y reducida a sus propias fuerzas.

D). En Bélgica, sigue la dominación alemana absolutamente efectiva en la mayor parte del país y el sitio de Ambe-

en Pont-a-Mousson, confluencia del Aisne con el Oise y cercanías de Amberes se ha convertido en una inmensa fortaleza que no sólo resiste los ataques de los aliados, sino que ensancha la zona y agranda su perímetro en todas direcciones. Dentro de esa zona se halla *Verdun*, extremo Norte de la línea fortificada francesa a la que reputamos estrechamente sitiada por el ejército alemán. Y la importancia de Verdun es grande, no por el mero hecho de su conquista ni muchísimo menos por el botín que en su caída pueda llegar a



Alcázar-Kevir. —Barracones construídos y por construir.

Fot. Blanco.

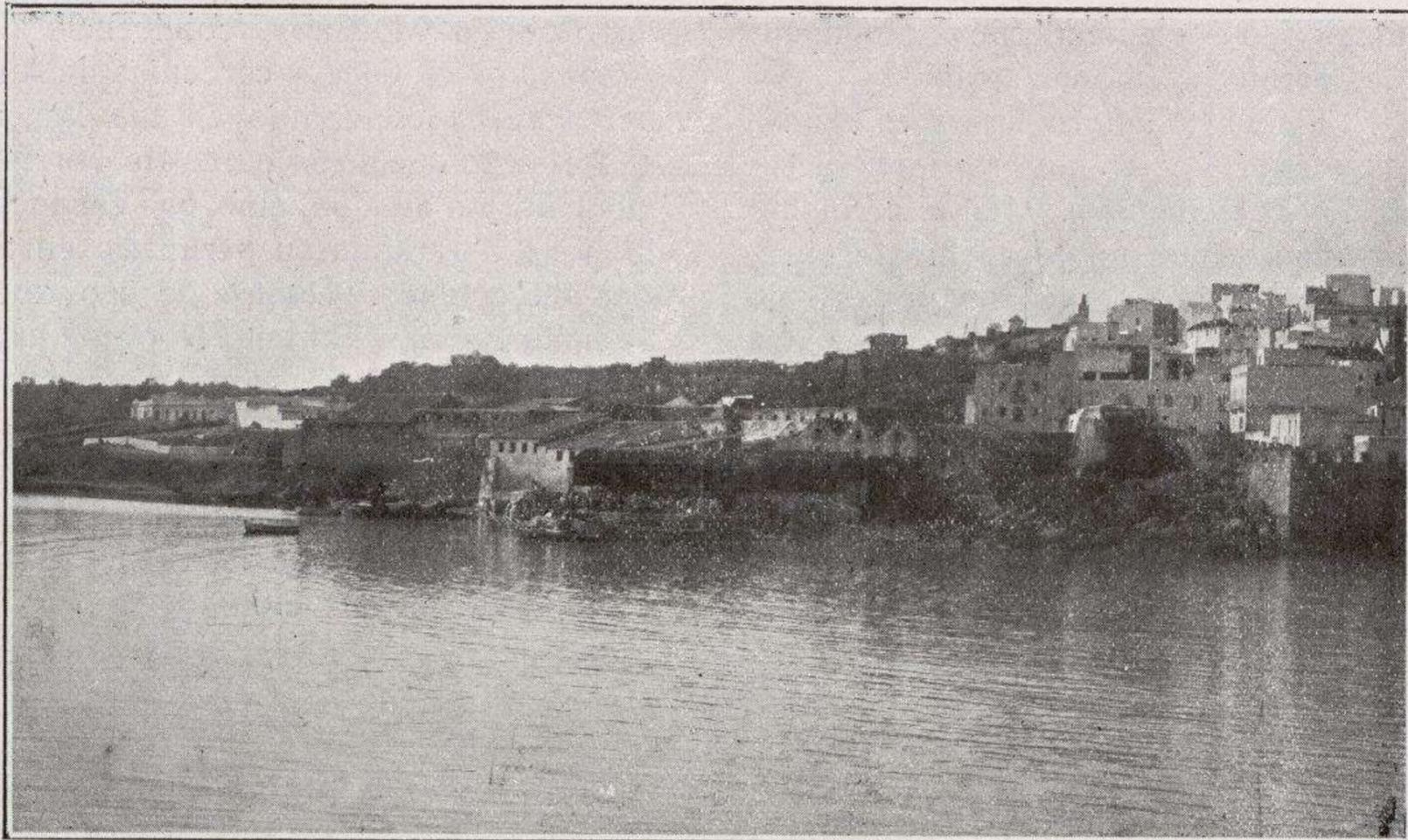
res prospera, sea cual fuere el heroísmo de los belgas, que por lo pronto van ganando en esta guerra el asolamiento y la ruina de su antes tan floreciente país. ¡Verdad es que en justa compensación les ha cabido el honor de ser escudo de Francia y pararrayo de la grande Albión.

No sabemos sin embargo si a todos los súbditos del Rey Alberto les parece provechosa esa compensación. Tenemos motivos muy fundados para creer que no.

E). En Francia, la situación nos resulta doblemente interesante por su proximidad a nosotros. El inmenso triángulo cuyos vértices están virtualmente

manos del invasor, sino por su situación geográfica con respecto a Metz, por la facilidad de comunicaciones y solidez de la consiguiente línea de etapas que su posición dará a los alemanes, porque es bien notorio que en la guerra moderna las líneas de etapa y en general cuanto ocurre a retaguardia de los ejércitos adquieren una importancia capitalísima.

Grande y muy justificada fué la alegría que invadió a Francia e Inglaterra cuando se inició la retirada alemana del Marne al Aisne y tantas ilusiones se forjaron los que alimentaban y compartían sus entusiasmos que su imaginación ac-



Larache.—Vista parcial. Al frente el muelle.

Fot. Blanco.

tuando de *loca de la casa*, veía ya a las columnas alemanas buscando el abrigo del *Vater Rhein*, para intentar allí por última vez la resistencia.

Pero los hechos vinieron bien pronto a demostrar que no era todo el monte orégano y la detención súbita de la retirada alemana junto al Aisne puso freno a las ilusiones volviendo las gentes a la realidad.

¿Quiénes han fracasado? La respuesta ha de ser necesariamente compleja. Si es cierto por una parte, que a los alemanes interesaban las operaciones en Francia no lo es menos que a los aliados interesa por muchos conceptos llevar socorro a Bélgica, obligando a la vez al invasor a evacuar el territorio francés y salvando a Amberes de caer en manos de los teutones. Y esto último interesa por igual a Francia y a Inglaterra; tal vez a ésta más directamente que a aquélla. ¿Van las cosas por ese camino? Conteste por nosotros el lector imparcial.

F). Por mar.—A pesar de la superioridad aplastante, verdaderamente abrumadora de las fuerzas anglo-francorusas sobre las austro-alemanas la cam-

paña marítima actual resulta desfavorable. Intacta la escuadra de combate alemana intacta la austriaca, los ingleses han pasado por la amargura de ver a sus barcos mercantes perseguidos, apresados y echados a pique por todos los mares; algunos de sus barcos de guerra víctimas de atrevidos ataques submarinos y el mar Báltico dominado por el enemigo; la escuadra francesa con los barcos ingleses que con ella cooperan vieron cómo se les escapaba el «Goeben» y nadie acierta a comprender qué papel juegan en el Adriático, frente a una escuadra infinitamente más débil.

Este es el resumen de los hechos. Somos absolutamente neutrales y nos hallamos en punto a simpatías, felizmente equidistantes de ambos grupos. Pero las cosas son cómo son y no cómo quieren algunos que las creamos y comentemos. Por ello hemos tenido empeño en consignarlas según nuestra modesta opinión desprovista de todo apasionamiento.

GUSTAVO PEYRA.

Diputado a Cortes.

Nota.—Escritas las anteriores líneas sabemos ya la caída de Amberes en poder de los alemanes. Este hecho tendrá sin duda su natural repercusión en la marcha de las operaciones militares en Francia.

POR LA VERDAD



APENA el ánimo la lectura de los diarios relatando hechos indignos y crueldades que sólo han existido en la imagina-

ción o en la malicia de ciertas gentes.

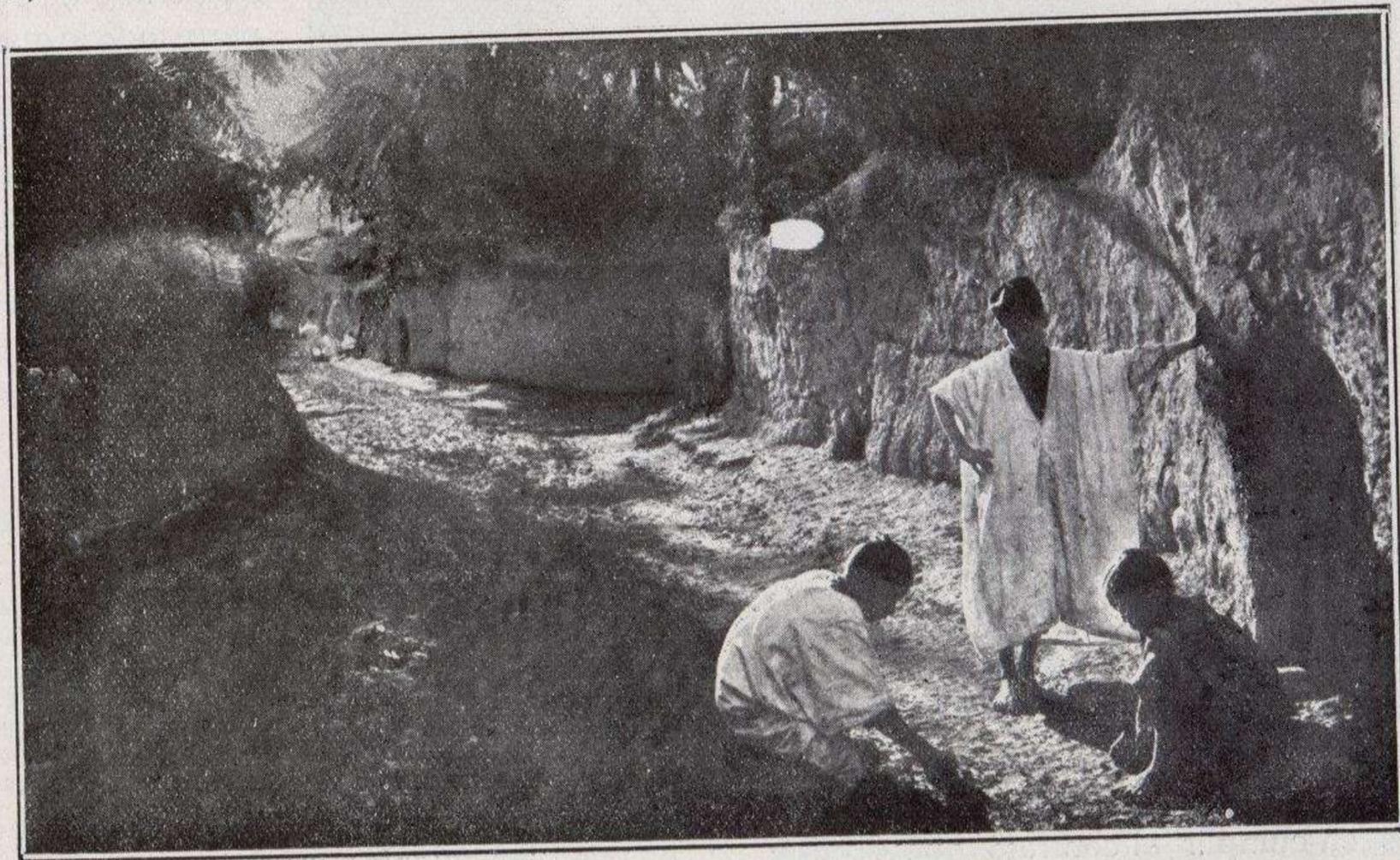
De la misma manera que se ha puesto de moda hablar de descalabros del ejército austriaco, de su desmoralización, del imperio del terror en Austria, es cosa obligada hablarnos a cada momento de crueldades alemanas, del deseo insano de sus ejércitos de destruir por el sólo gusto de destruir.

Pues bien; nosotros protestamos con toda nuestra alma de la circulación de semejantes calumnias y protestamos a impulsos de un sentimiento de nobleza

y a requerimientos de nuestra misma neutralidad.

No; cuando se llega al grado de cultura que han alcanzado Alemania y Austria, no son posibles ciertas cosas. Podrán serles imputadas: es cuestión de conciencia, pero lo indudable es que los difamados son tal vez los que más conocimientos, más trabajo perseverante y más iniciativas han aportado a la cultura y al progreso de la humanidad. Todo se hará público con el tiempo y del mismo modo que al finalizar esta guerra (y quiera Dios que sea pronto) se liquidarán muchas ambiciones, se aquilatarán también las insidias vertidas.

España no es un rebaño de crédulos. Digan lo que quieran las agencias extranjeras que nos sirven noticias, no tenemos obligación ninguna de corear como comparsas indignaciones ni diatribas sin fundamento.—P.



En el oasis.

Fot. «Africa»

COMUNICACIONES MARÍTIMAS EN GUINEA



El 4 y 5 del mes actual, respectivamente, han salido del puerto de Gijón los vapores «Antónico» y «Mediterráneo» con rumbo a Fernando Póo, buques que van a prestar el servicio de correos a nuestras posesiones del Golfo de Guinea.

Según nuestras informaciones, se trata de unos barcos que han sido contruídos en Hamburgo y Noruega el año 1911, por consiguiente, no pueden ser calificados de viejos: además nos dicen que reúnen todas aquellas buenas condiciones que puede apetecer el más exigente.

Con estos datos fácil es asegurar que la Compañía que ha tomado a su cargo este servicio, ha puesto todos sus esfuerzos en cumplir el contrato que firmó y que está dispuesta a hacer cuantos es-

fuerzos estén a su alcance para satisfacer al público.

Indudablemente debemos felicitarnos por esto ya que tan necesario era en Fernando Póo contar con vapores que estableciesen las comunicaciones necesarias para el desenvolvimiento de aquel comercio y su agricultura.

Nuestros lectores supondrán que en vista de que unos y otros han puesto de

su parte cuanto podían, el asunto estará resuelto en bien de todos y para mucho tiempo, pero nada más lejos de la realidad.

A pesar de tantos esfuerzos, no dudamos de que el gobierno no pondrá de su parte todo lo que debiera.

No debe limitarse éste a redactar las condiciones de un concurso, publicarlo en la *Gaceta* y reunirse luego unos cuantos señores para concederlo a quien mejor proposición hiciese.

Hay que ir más lejos y aprender mucho de lo que se

hace en las colonias extranjeras.

Sin un varadero o dique, sin siquiera



Tipo marroquí.

Fot. «Africa»

un taller de reparaciones, es imposible que esos buques y tantos otros como quiera llevar allá la más potente y poderosa compañía, puedan sostenerse y prestar el servicio tal como es necesario, como debe ser con arreglo al contrato.

La anterior empresa sufrió lo indecible, moral y materialmente, sin que el remedio estuviese en sus manos, pues tenemos la completa seguridad de que de haberlo podido evitar, aún seguiría ella prestando el servicio.

Nuestro temor está ahora en que esos flamantes barquitos con grandes condiciones marineras, teniendo un andar muy bonito para aquellas alturas, reuniendo todo el confort necesario, con cámara frigorífica, etc., etc., se conviertan pronto en pontones por falta de medios en aquellos países.

Una pequeña avería que no se repare inmediatamente y en la forma debida, puede ser causa de males mayores, de la inutilidad de un buque, a veces, y en estas condiciones no hay compañía posible que pueda defenderse y sostener el

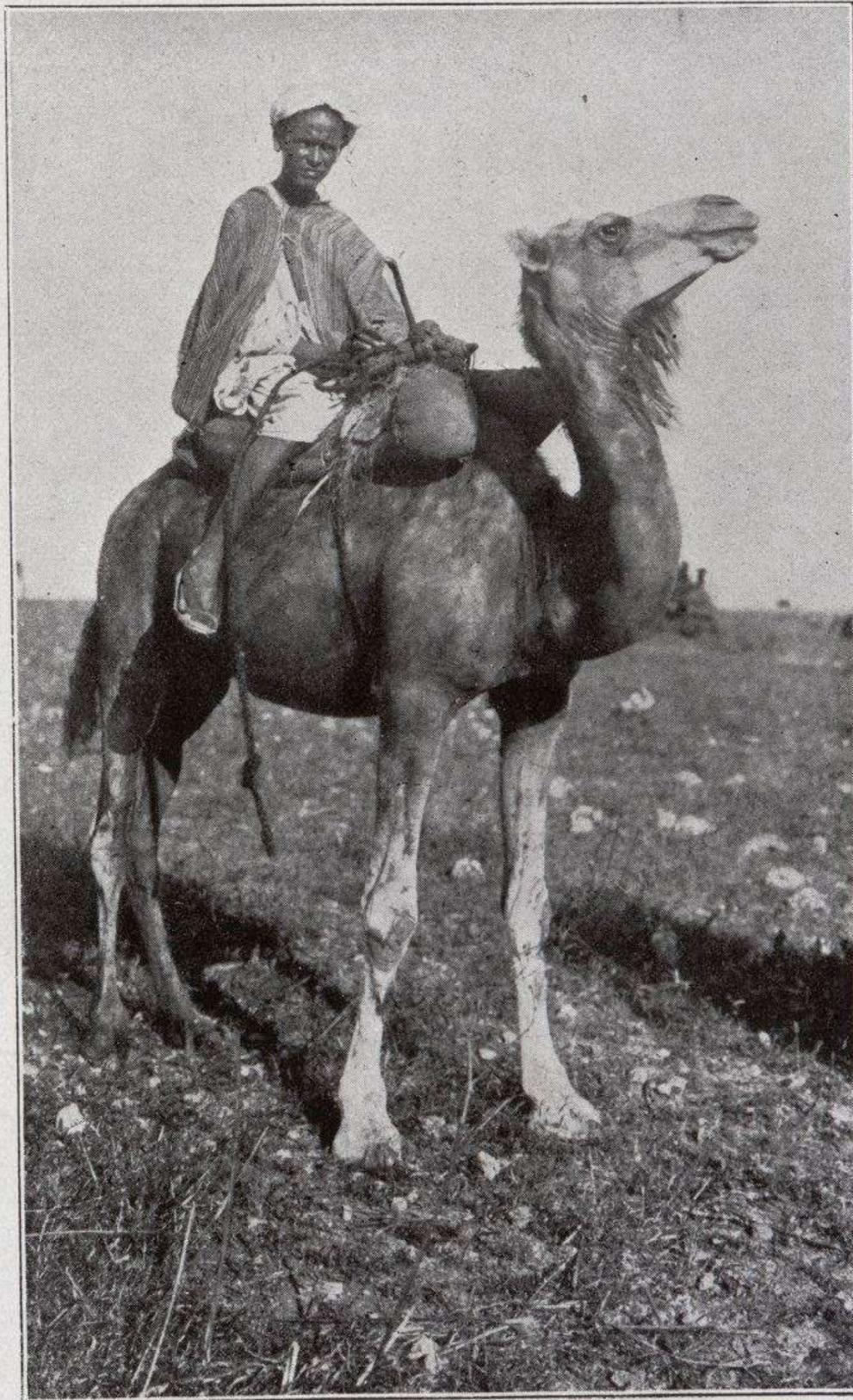
servicio para el cual se ha comprometido la actual.

Deber del Gobierno es preocuparse de esto y dar las facilidades necesarias para que el servicio pueda prestarse con la regularidad necesaria, y conste que al cuidarse de construir un varadero y establecer taller de reparaciones, no debe considerarse como medida protectora a favor de determinada entidad, si no que es en beneficio de todo el país, incluso del mismo Gobierno, ya que dispondría allí de los elementos necesarios para cualquier avería en los buques de guerra, trabajos de Obras Públicas, etc., etc., sin olvidar que, muy especialmente el taller, daría pingües beneficios, por ser una cosa

tan necesaria en aquella colonia.

Un paso, por modesto que fuese, en tal sentido este primer año, continuando y ampliado en los sucesivos, dotaría a aquellas colonias de lo que es allí de imprescindible necesidad y al Gobierno no le pesaría haber acometido una obra que tenía que proporcionarle no pocas ventajas.

F. LÓPEZ CANTO.

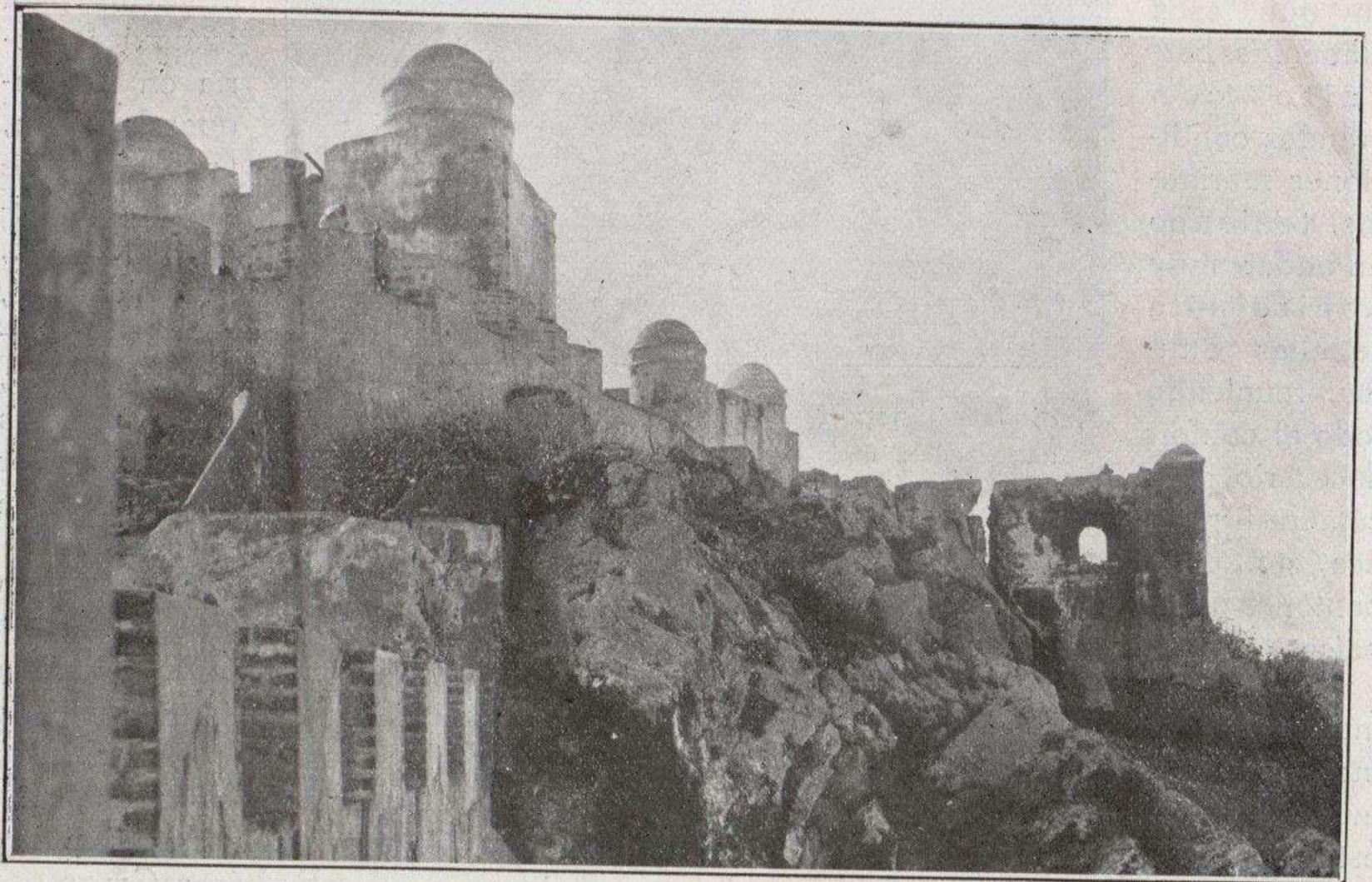


Medios de transporte en el Rif.—Moro rebelde de Beni-fu-Yahi trasladándose desde Zeluán al campamento en un camello, su corriente medio de transporte. *Fot. Lázaro.*



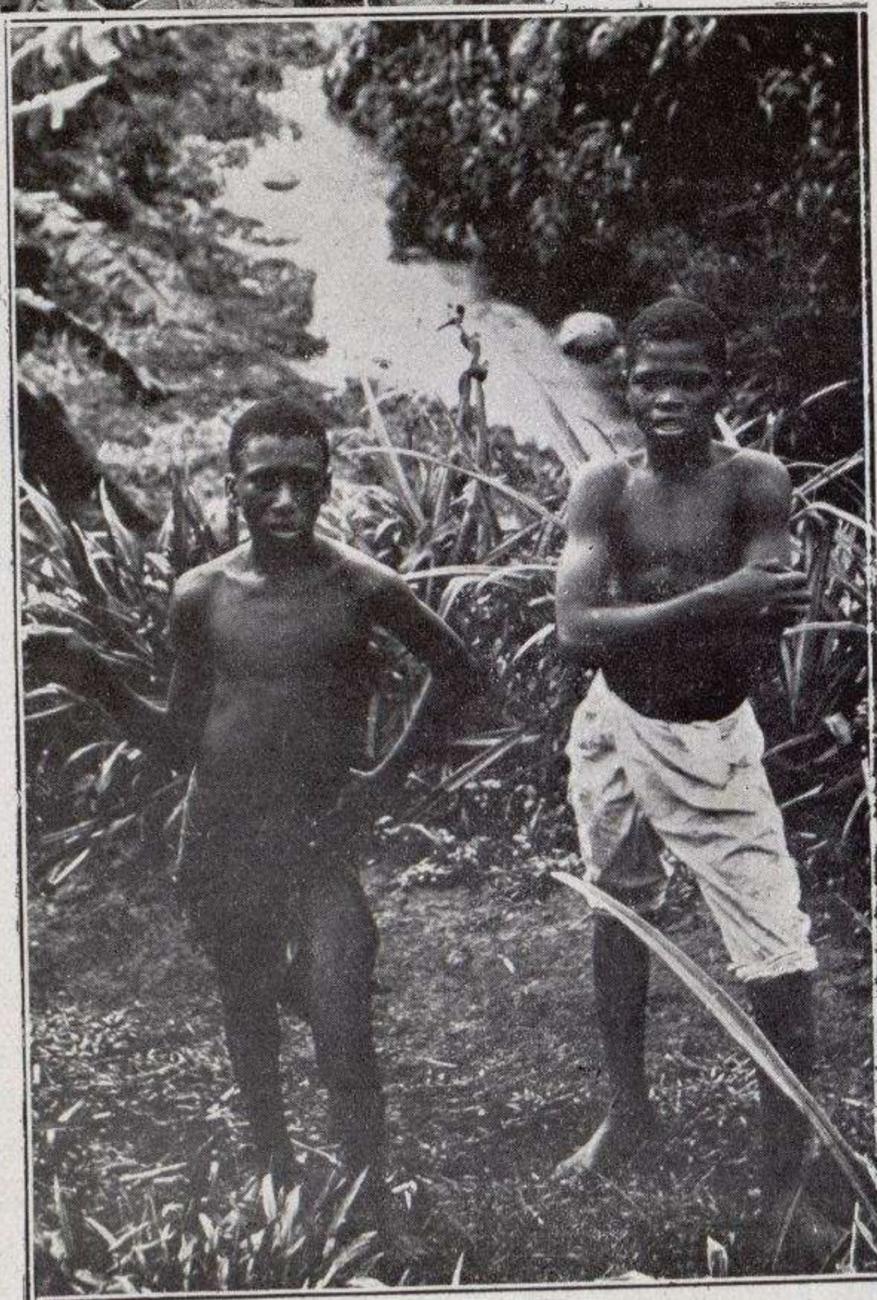
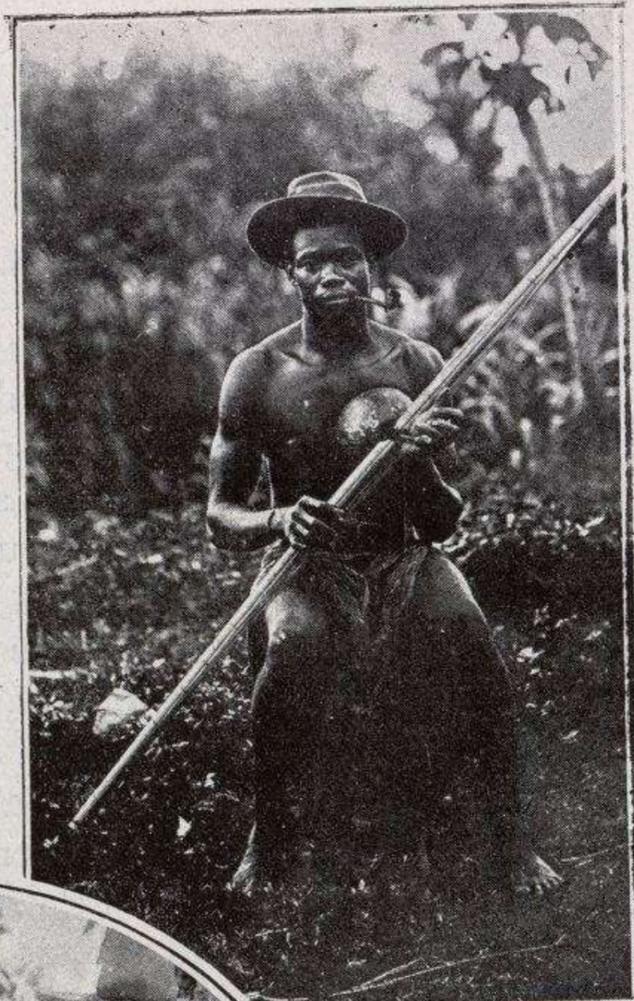
Tetuán.—Bab-el-Thuth. Puerta de Tánger.

Fot. Blanco.



Larache.—Antiguas fortalezas transformadas hoy en hospitales.

Fot. Blanco.



(1) Guinea Continental (Muni).—Tipos Pámues.—(2) Guinea Continental (Bata).—Indígena tocando un instrumento de cuerda.—(3) Fernando Póo (Santa Isabel).—Bubis del poblado «Zaragoza».—(4) Guinea Continental (Benito).—Pámues extrayendo aceite de la almendra de palma.—(5) Fernando Póo.—Tipos Bubis.
Fots. «Voz Fernando Póo».

EL PUÑO DE CUÁRQUIDEM

MUÉSTRAME, M'Hamed, la guma que llevas colgando de ese cordón—dije, señalando al que como un trazo sangriento cruza la camisa, más o menos alba, de todos los moros, y dirigiéndome a un mi amigo de Guelaia.

Giró éste la cabeza a uno y otro lado para cerciorarse de que no observaba la escena ninguno de los de la Policía Indígena, y perdiendo su mano bajo la chilaba, extrajo amorosamente el *tdajademichst* característico y legendario de estos montañeses, producto rudo de la rudísima industria rifeña, vencedor hasta el día, entre moros, de las "pungentes bayonetas, cortantes cuchillos y tajantes machetes, adornos y complementos de nuestras europeas armas de fuego, que pierden éstas al pasar a tierra africana, en donde se las concede un valor exclusivo e independiente de toda acción a corta distancia.

Digo, pues, que puso el moro ante mis ojos una vaina de viejo azofar, corva y con labores grabadas de tosca geometría, a cuya boca ajustaba la empuñadura de materia difícil de caracterizar, aunque nada disimulada por una labra rudimentaria, y el todo pendiente de dos anillas, de las cuales, sin duda para que no faltara detalle barroco, una era de latón y la otra de hierro, que a los deshinchados borlones, cabos del cordón, se unían.

Y engarrando puño y vaina, sacó lentamente la hoja, y a medida que iba descubriendo más acero, mayores sombras oscurecían el cetrino semblante y más la luz adquiría en sus ojos siniestras polarizaciones...

Brilló, por fin, al sol el arma, arqueada, aguda y de filo acabado y finísimo,

que su dueño mostraba con manifiesto orgullo, mientras, destrozando a usanza mora el castellano, decía:

—Yo trabajar todos días con esta.

Apenas entendí la frase, pero aquel *trabajar* tan friamente articulado, contrastando con la actitud salvaje de mi interlocutor, me flageló de arriba a abajo la médula; nada notó aquél y prosiguió:

—Yo trabajar con piedra dura de Rif y esto cortar mucho bien; para esta guma todo estar como agua.

Entendíle ahora y me tranquilicé; no hablaba con ningún asesino cotidiano y aquel trabajo, tormento momentáneo de mis nervios, era el pacífico y pacienzudo de un afilador.

Pero como si el moro hubiera adivinado el proceso mental que estaba excitando y quisiera renovar, ahora de propósito, la nota trágica que antes dió inconscientemente, prosiguió en su desbaratada charla:

—Así estar fácil cortar cabeza; no hueso, todo carne.

Y señalaba con una mano las vertebrales cervicales, por donde habría de comenzar la tremenda operación, mientras que el arma, empuñada por la otra, se movía circularmente, en una trayectoria perfectamente demostrativa; entonces pude observar que la guma era sencillamente un trozo de hoja de sable, desgastado a fuerza de frotarlo contra alguna piedra, de cuyos granos se veían claras las huellas en las rayas profundas que todo el ancho de ambas caras cruzaban.

No era un arma noble, ornamento de talles varoniles, era un instrumento bronco, soporte únicamente de aquel filo tenue, difuso y opalino como si fuera translucido, cuya continuidad sólo rompían unas manchas negruzcas, cual de sangre antigua, que marcaban tal vez,

una por una, las terribles etapas de una historia de crímenes.

Presentóseme entonces a la imaginación, con extraña videncia, aquel acero, cuando era parte de una noble espada cristiana, que empuñada por gallardo caballero relucía bajo el sol africano, señalando imperativa la marcha hacia adelante de una bizarra tropa; y un alarido que de pronto llenó los aires, y un tropel de furiosos musulmanes que de detrás de unas chumberas salían, hacien-

feño, para convertirla en esta gumía, ahita de hundirse en espaldas, y de atravesar pechos indefensos, y de cercenar dedos enjorjados, y de rematar hombres heridos en los campos de batalla, armando el brazo de un asesino que se arrastra para clavarla a mansalva, como si fuera el diente de un reptil.

Todas estas y otras muchas fantasías me parecían en aquel momento tan realidades, que deseoso de cerrar semejante ciclo de horrores, pregunté al moro



Tánger.—Moro llenando barriles de agua del mar, la cual destinan para la limpieza. *Fot. Blanco.*

do fuego con sus armas primitivas, y caballos que se encabritaban espantados y jinetes que morían contundidos por los cascos de los corceles y desgarrados por el plomo enemigo...

Y aquí empezaba la suerte negra de aquella arma valiente y desgraciada, primero recogida del campo de la traición y paseada de kabíla en kabíla como un trofeo, después arrumbada en algún in-mundo rincón de una choza mora, luego vendida a vil precio en un zoco alborotado y pestilente, y por último desconcertada, rota y maltrecha por un vulcano ri-

si me quería vender la gumía, que aún seguía blandiendo, y a qué precio. Miróme al parecer con extrañeza, la envainó bruscamente dejándola caer al costado, hizo asomar una extremada compunción a su semblante, y colocando ambas manos con las palmas verticales y hacia el frente, me dijo:

—Yo no vender; yo no poder vender.

—¿Por qué?—repuse sorprendido por la actitud y por la respuesta.

—Porque, entonces, quedarme como gallina.

—Bah—le respondí riendo—tú pue-

des en seguida comprar otra gumía, pues te pagaré esta a buen precio.

Sonrióse a su vez; el razonamiento le había llegado al alma, esencialmente comercial como la de todos estos montañeses, mas siendo para ellos una venta no operación breve y lacónica sino prolongada y circunloquiosa, lejos de responder a mi demanda de compra en la forma precisa que un occidental empleara, continuó imperturbable:

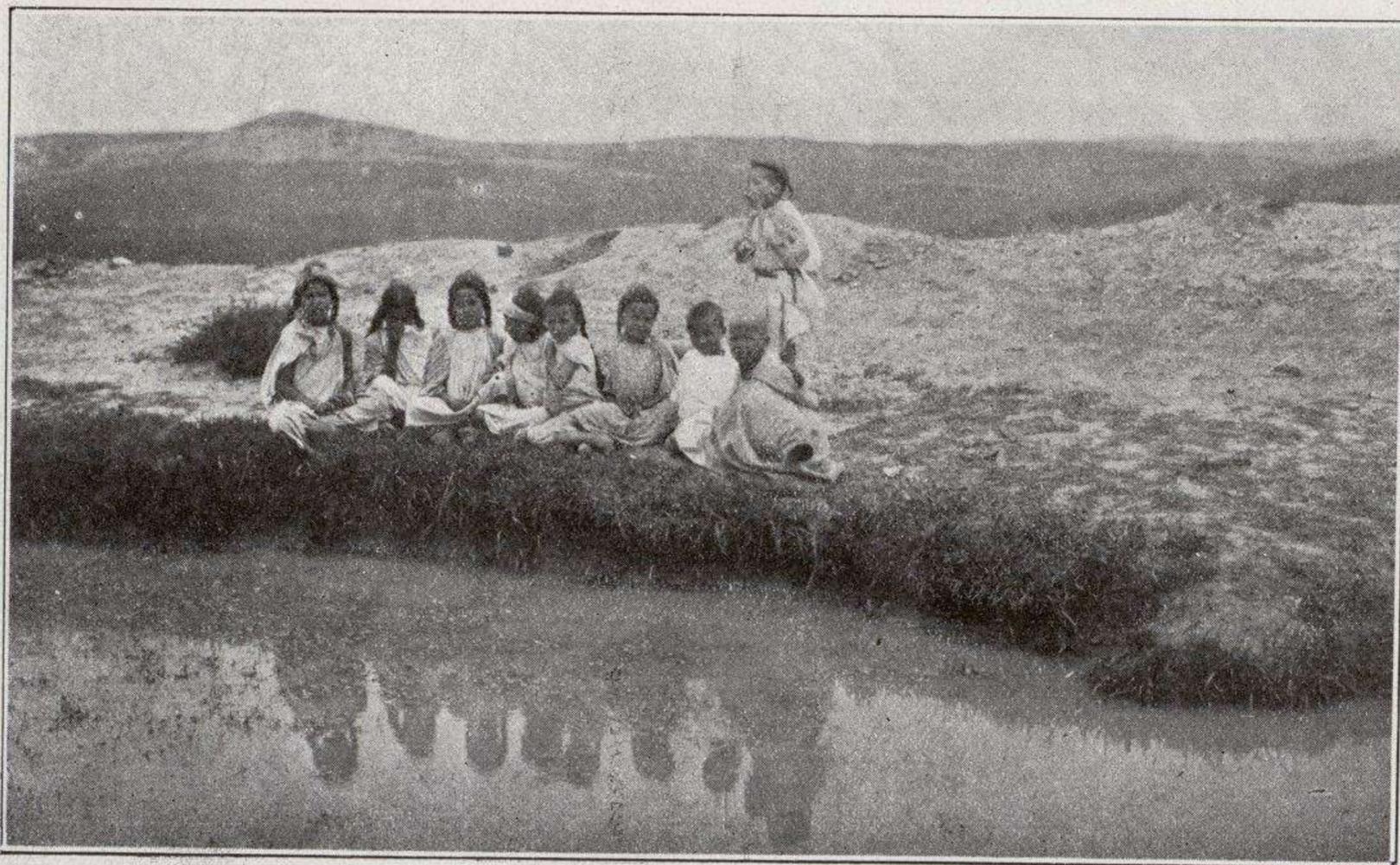
—Es que esta gumía tener puño de

que la conversación tomaba un camino poco conveniente—no importar porque no saber... ¿tú tener cerillas?

—Toma—dije algo extrañado, alargándole una. Encendióla, quemó una artista del ya famoso puño y me la dió a oler sin decir palabra.

—En efecto—respondí a su muda interrogación—esto parece hueso o cuerno.

—*¡Afec ay amduqui!* ¡Gracias amigo—exclamó alborozado—ahora estar tú



Melilla.—Niños moros sentados junto a una charca.

Fot. Lázaro.

cuárquidem ¿tú no *visar*? ¡puño de *cuárquidem*!

Y me mostraba la basta empuñadura que yo había ya notado anteriormente.

—Sí—le respondí, un poco impaciente—ya veo un puño de madera rara; eso aumentará algo el precio; bien, dime cuántas pesetas quieres y acabemos, porque tengo prisa.

A—*svark*—prorrumpió—¿madera esto? ¿*cuárquidem* esta madera? ¡Tú no saber lo que estar *cuárquidem*!

—Cierto que no lo sé, ni me importa saberlo—repuse cada vez más enojado.

—¡No importar!—dijo meloso, al ver

bien; ahora pensar, no antes; tú tener ahora razón, esto estar cuerno; tú decir verdad, pero ¿tú saber de quién estar este cuerno?

—No—respondí algo mohino, esperando alguna salida de tono que me resarciera del anterior *lapsus*.

—Pues esto —exclamó triunfante— ¡estar cuerno de caballo de diablo!

Me reí con la efusión correspondiente a un efecto cómico esperado, aunque por la rendija de los párpados contraídos, observaba la sombra de reproche que en vano procuraba el moro arrojar de su semblante, habitualmente impasible.

Aun así, cuando terminó mi acceso, no pudo por menos de decirme:

—¿Por qué reír? Ya *visos* que tú estar contento, pero esto que yo decir no estar cosa de risa.

Y en efecto, sin duda influenciado por ásperos pensamientos, se contrajo su rostro cenceño, adquirieron sus ojos la congestión y la fijeza del terror y con voz grave y emocionada y palabras torpes y pintorescas, refirió la leyenda...

El diablo tenía por cabalgadura un rinoceronte; con él corría por los campos más que el viento y salvaba las montañas y los ríos, y como así no encontraba nunca distancias ni obstáculos, a todas partes llegaba a tiempo, cosa que ya se sabe cuan importante es para todos los negocios de este mundo y más para los que el diablo suele llevar a término, el cual no lo tienen provechoso más que cogidos en sazón y oportunamente.

Sucedió, pues, que agradecido a los servicios que el rinoceronte le prestaba, se le ocurrió al diablo para premiarlos, una idea (que, por lo desacertada, más parece humana que diabólica) y fué el dotarle de un cuerno de tal virtud, que, aunque unicornio, podría vencer en adelante, si quisiera, a todos los cornudos del mundo, por muchos cuernos que tuvieran, que por lo menos han de ser dos si no se considera el corto número de los mogones.

Al hacer tan estupenda concesión, se había olvidado el pobre diablo de sus propios cuernos, y bien caro pagó el olvido, porque en cuanto al rinoceronte se vió en posesión de aquel formidable poder, arremetió, tan fiero como desagradecido, contra su protector, obligándole a darle libertad. Desde entonces el diablo anda descabalgado y el rinoceronte vaga por las selvas.

Cuando llegaba el moro a este punto de su narración y a mí me cosquilleaba la risa pugnando por desatarse y yo por contenerla, se interrumpió aquél y me disparó esta pregunta:

—Pero ¿tú no *visor* al diablo?

—Hombre—le respondí—ni lo quiera Dios.

—Ah, tú tener suerte; yo sí *visor* dos veces.

Y continuando su perorata, con un semblante a cada momento más sombrío, me refirió cómo se le había aparecido una noche, yendo hacia su casa, en las peñas que bordean el camino, y otra al cruzar el río; la primera lanzando un gruñido espantoso y la segunda un silbo capaz de helar la sangre a Si-Ari, el más valiente de la kabíla, y a otro que lo fuera mil veces más que él; ambas apariciones en una forma monstruosa, imposible de describir porque la fascinación no le había dejado lugar más que para conservar en la memoria el gesto horrible, los enormes y afilados dientes y las llamas que por la boca y por los ojos salían.

Todo esto relataba el moro, acompañando cada frase del ademán exacto que la completaba: contracciones de horror en la cara, amagos de zarpazos, retorcimientos semi-epilépticos de todo el cuerpo y de un ulular variado y espeluznante, que sólo interrumpía para recitar fervoroso el conjuro que le había librado de la tremenda visión y del nunca visto peligro:

ad-ub-il-lá-im-insitau-arrauex

El accidentado relato se iba haciendo desagradable, y para cortarlo pregunté a mi interlocutor qué tenía que ver todo aquello con lo que yo le había pedido: el precio de la gumía.

Serenóse y evitando aún responder directamente, me dijo:

—Esta gumía librame de ver más al diablo; llevando *cuárquidem* no poder hacerte daño.

—¿Es pues un talismán?

—Yo no sé que estar eso, pero llevándola, librate en la guerra de la mitad de las balas.

Aunque a prueba de incongruencias, ésta excitó algo mi curiosidad y me decidió a correr el riesgo de una prolongación en la charla del moro.

—A ver hombre explica eso, pero pronto, porque ya ves que viene la noche.

—No tener cuidado, yo acabar en seguida; esto estar fácil y tú tener buena cabeza.

—Gracias.

—Mira: en la guerra la mitad de las balas mandar Dios y la otra mitad diablo, bueno, pues la mitad del diablo, llevando *cuárguidem*, estar como agua.

Contuve de nuevo la risa, por temor de llegar con el coloquio al día del Juicio, e insistí en la demanda del precio, y como el moro vió, sin duda, que había llegado el momento propicio, dijo:

—Yo comprar esta gumía por siete *doros*; yo estar amigo tuyo y no querer ganar nada, si tú darme los siete *doros*, yo darte la gumía.

Díle lo que pedía, pues no era ocasión de regatear, y más que esto hubiera sido dudar de la amistad—que para otros fines me convenía conservar—de un tan excelente y verboso moro, y perder la ocasión de hacerme con la mágica arma, cuyas virtudes nunca quedaron

después en entredicho, bien que no me faltaron comprometidas circunstancias, donde jamás me afligió la adversidad y por el contrario, en algunas me regaló la fortuna con su divina sonrisa; todo atribuible a la gumía que al costado llevaba, o sin llevarla, porque para aquel formidable poder los accidentes de situación y distancia son, según he podido observar, de muy poco momento.

Y aunque, aun hoy, es grande mi contento por poseerla, debo confesar que algo ha disminuido desde un día en que el diablo, tal vez para vengarse de la fuerza que poseo contra sus malas artes, puso en mi camino un mercader de objetos morunos y en mi cerebro la idea de preguntarle—pues era, aunque moro, de confianza—cuánto podría valer aquel *tdajademichst*, comprándolo a buen precio.

Lo examinó detenidamente y sentenció conciso:

—Si pedirte más de cinco pesetas, no comprar porque estar robo.

ARIECHG-ER-KRIM



Buena medida

Con objeto de que en los poblados y campamentos de Seluán, Arrui y Avanzamiento, pueda venderse el pan al mismo precio que en Nador, el Excmo. señor Comandante General ha recabado que no se cobre derecho de aduana al que a dichos puntos se exporta, así como que se releve del pago de las 10 pesetas mensuales de contribución a los expendedores de este artículo en los sitios mencionados.

Está también gestionando de la Compañía Española de Minas del Rif, rebaje de 6 a 2'50 el precio del transporte de la tonelada de harina desde esta plaza a Nador.

Con estas medidas, es seguro que en las posiciones y campamentos, se venda el pan a menos precio que en Nador.

La solicitud con que atiende el General Jordana el problema de las subsistencias en la zona ocupada, merece los mayores elogios.

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Melilla

Deseando esta Cámara, dentro de los medios económicos de que dispone, contribuir de una manera eficaz al desarrollo de la cultura general de la ciudad y muy especialmente de la que afecta a la juventud que el día de mañana ha de extender por los campos de Marruecos el Comercio y la Industria nacionales, inaugurará el día 1.º de Noviembre próximo, en su nuevo edificio de la calle de Cervantes, una serie de enseñanzas comerciales, cuyo detalle se anunciará por todo lo que falta de mes en los periódicos diarios de la localidad.

Para cumplir este cometido, cuenta con el desinteresado concurso de varios de sus socios que han llegado a constituir un profesorado escogido y de cuyo entusiasmo y competencia sobre las diversas materias que han de tratar, debe esperar grandes resultados la juventud melillense.

El servicio radiotelegráfico

Ayer comenzó el servicio radiotelegráfico privado con Almería, cursándose gran número de despachos.

La nueva línea, habilitada para el servicio público, merced a las gestiones del General Jordana, facilita grandemente la labor que estos días pesa sobre los celosos funcionarios de Telégrafos afectos a este Centro.

Mejor informados, podemos decir que a la estación radiotelegráfica no ha sido destinado personal alguno del Cuerpo de Telégrafos. El servicio que por allí se cursa está a cargo de los individuos de la Compañía de Telégrafos de la Red de Melilla, que mandan los caritanes de ingenieros Sres. Nolla y Ortega.

Los exámenes de árabe

En la orden general de este ejército del día de ayer, se publica lo siguiente:

«Verificados el día 26 de Septiembre último los exámenes del tercer curso en la Academia Oficial de Árabe, los alumnos examinados han obtenido las siguientes calificaciones:

Comandante de Caballería D. Antonio Parache, muy bueno; teniente Auditor D. Andrés Brañas, ídem; segundo teniente de Infantería D. José García, id.; paisano D. Alberto Sanabras, id.; paisano D. Eduardo Maña, id.; soldado de Artillería D. Eduardo Sanabra, id.; paisano Fernando Villana, id.; y paisano D. Carlos Monroy, id.

Demostrada la posesión completa del idioma, han sido propuestos para la concesión del diploma correspondiente, siendo, además, para los premios en metálico, el segundo teniente de Infantería don José García y el soldado de Artillería don Francisco Sampere.»

Las comunicaciones en Marruecos

Ha quedado restablecido el cable Ceuta-Tánger. Se admitirán telegramas para Tánger por vía Estepona, sin restricciones.

Y para las demás estaciones de Marruecos unidas a Tánger, se admitirán con las restricciones señaladas últimamente.

* * *

En la zona de influencia española se ha dispuesto que las estaciones telegráficas de Tetuán y Larache presten servicio permanente, y que las demás estaciones lo hagan de día completo, prolongado de siete a veinticuatro.

El puerto de Ceuta

Durante el último semestre entraron en el puerto de Ceuta 629 buques españoles,

con 198.247 toneladas, y 101 extranjeros, con 49.771 toneladas; con bandera francesa entraron 22; alemana, 10; inglesa, 28; italiana, 22; noruega, 12; sueca, 1; portuguesa, 2; danesa, 3; holandesa, 1, y marroquí, 1.

Se despacharon, por pequeño cabotaje, 526 buques, y por cabotaje internacional, 205.

Este crecimiento progresivo tiene gran descenso en el mes de Agosto, como consecuencia de la guerra, limitándose el movimiento marítimo a los buques españoles, y aun éstos en escaso número.

Las minas de Marruecos

El gobierno de S. M. ha llegado a un acuerdo con el de la República Francesa para que queden suspendidos indefinidamente los trabajos de las comisiones de arbitraje de minas en Marruecos, aplazándose, por consiguiente, hasta nuevo aviso, la fecha que se fijó en el acuerdo del superárbitro, de fecha 14 de Junio del presente año, para rectificar las demandas originales.

La lengua bereber

Las tres cuartas partes de la población del Imperio de Marruecos, son de raza berebere, correspondiendo el resto a las gentes de origen árabe, y no sólo es esto cierto, sino que puede afirmarse que en el Norte de Africa, desde el Sus hasta Túnez, tienen preponderancia las poblaciones bereberes, hasta el punto de que los *ezhuanas* (habitantes más allá de Argel), hablan casi lo mismo que los kabileños del Rif.

De aquí resulta la gran importancia que el estudio del *schelja* tiene para los españoles y el acierto del General Jordana al proponer que se organizase su enseñanza oficialmente.

El berebere o *schelja* ofrece varios dialectos y el que hablan nuestros convecinos es el *tamasigt*, palabra derivada de *madeguis*, nombre de uno de los fundadores de las poblaciones bereberes de estos territorios.

Los moros no escriben el *schelja*; pero para su enseñanza convendrá transcribir sus voces al español o al árabe, pues con ambas lenguas pueden expresarse fácilmente sus sonidos, fuertemente guturales y aspirados.

Su arquitectura gramatical, aunque no sea muy complicada, no deja de ofrecer dificultades y sobre todo la presenta para el europeo la pronunciación que requiere prolongados ejercicios y práctica continuada.

En esta región, el *schelja* ha recibido en su diccionario no pocas palabras árabes;

donde con más pureza se habla es en el Sus, pues allí no se manifiesta la influencia de otras lenguas.

Honrado con el nombramiento de profesor del *schelja* en la Academia Oficial de esta Plaza, he de procurar corresponder a la confianza que en mí se ha depositado, poniendo todos mis esfuerzos al servicio del fin que se persigue, o sea, que dentro de poco tiempo haya personas capaces de entenderse con los naturales.

Al venerable padre español Sarriana, de los Franciscanos, hombre cultísimo, corresponde la gloria de haber escrito una gramática muy completa del *schelja*, en cuya confección ha demostrado profundos conocimientos del idioma, y yo en mi tarea de profesor, en la que ha de ayudarme como auxiliar Mohamed-Tah-Tah, me propongo seguir su método de exposición y utilizar los temas y ejercicios que el libro contiene.

Los ejercicios diarios consistirán en escritura en las pizarras y traducción, y cuando ya los alumnos adquieran el grado necesario de adelanto, tendremos prácticas de conversación.

Mis anhelos son que todos cuantos figuran en las clases, militares o paisanos, lleguen a poseer un idioma tan necesario aquí y ruego a Dios que así sea.

Un faro en Larache

La legación de S. M. en Tánger, participa al Ministerio de Estado que el día 23 de Noviembre del presente año, a las once de la mañana, será adjudicada por el Comité especial de trabajos públicos, reunido en Dar-En-Niaba, la construcción de un faro en el Cabo de Nador en Larache. El presupuesto de esta obra es de pesetas oro 246,284'69. El pliego de condiciones está a disposición del público todos los días laborables de nueve a dos en dicho Ministerio, en la sección de Marruecos.

Banco de Marruecos

En 1913 obtuvo el Banco de Estado en Marruecos utilidades por 1.570,970 francos, que se han distribuido así: a reserva estatutaria, 157,097; al Consejo, 83,637; dividendo de 6 por 100, 693,000; a reserva especial, 500,000, y a cuenta nueva, 1.006,235. Del ejercicio de 1912 habrá un saldo de francos 968,908.

Obra interesante

Lo es la titulada «Una expedición científica» por la zona de influencia española en Marruecos, debida a la nueva pluma del escritor D. Juan Dantín. En ella trata minuciosamente y con toda clase de detalles del diario de dicha expedición organizada por la Real Sociedad Española de

Historia Natural y compuesta de la siguiente comisión explorativa: D. Lucas Fernández Navarro, explorador del Rif y catedrático de la Universidad Central, encargado del estudio de la Geología de la región a recorrer; D. Constantino Bernaldo de Quirós, del Instituto de Reformas Sociales, atento a escudriñar la Sociología de las razas marroquíes, de tan múltiples e interesantes aspectos; D. Fernando Martínez de la Escalera, diligente naturalista, atrevido explorador del Atlas y del Sus, conocedor del árabe y de los dialectos meridionales del Imperio, comisionado para la Entomología e intérprete de la Comisión científica; D. Angel Cabrera Latorre, naturalista; y, por último, el autor de este interesante libro, tesorero de la expedición y comisionado para la recolección de datos meteorológicos (al efecto iban provistos del material indispensable), el estudio de la vegetación del país y el de su agricultura, la mira puesta en señalar el carácter de la vegetación marroquí y el porvenir y estado presente agrícola de la zona.

Todos estos datos que acabamos de enumerar, dan por sí solos idea de la importancia de la obra y excusan todo elogio.

Va ilustrada con profusión de grabados y está editada por la conocida casa «Estudio».

En la Administración de esta Revista véndense ejemplares al precio de 7 pesetas.

AVIS DE L'ADMINISTRATION

Pour la publicité française s'adresser a monsieur René Mevel, Membre de la Chambre Syndical de la Publicité de Paris, Publicité Générale, 12, Rue du Poulet a Paris.

Africa

Revista

Española

Ilustrada

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Suscripción anual:

España 6 pesetas

Extranjero. . . 8 francos

Pídanse tarifas de anuncios, reclamos, encaje y todas las formas de publicidad al Administrador.

Se venden clichés a 5 cts. cm. y se prestan a 3 cts.

Imp. Comas y Portavella: Villarroel, 12-14.—BARCELONA

BÁSCULAS - ARCAS
 PARA CAUDALES
PIBERNAT
 Vergara, núm. 4
 (entre Plaza de Cataluña y calle Pelayo)
BARCELONA

FOTOGRAFADO
A. JOARIZTI.
 Sen C.
PRIMERA
 en
ESPAÑA

CASA
 FUNDADA
 en
 1876

Consejo de Ciento 289
 Universidad 19
BARCELONA

Gran Establecimiento
de equipos militares
 PRIMERO EN SU CLASE EN ESPAÑA
 Rambla del Centro, 37 - BARCELONA
 Sueursal en Madrid: Preciados, 21, entresuelo
Hijas de Juan Medina
 Bordadores efectivos de la Real Casa
 Banderas y Estandartes, Uniformes Diplomáticos,
 Cruces y Medallas de todas clases

Cuadro de valoraciones de las principales mercancías importadas en Marruecos. Año de 1914.

Número de orden	Designación de las Mercancías	Unidad	VALOR — FRANCOS
Viveres coloniales			
81	Te: Verde	100 kgs.	90 a 550
82	Negro	»	100 a 400
83	Galletas: En cajas	»	72 a 300
	En barriles	»	65 a 100
Aceites vegetales			
84	De oliva, comestible	100 kgs.	90 a 250
85	Para alumbrado	»	75 a 125
86	De sésamo	»	80 a 100
87	De lino	»	53 a 90
88	De algodón	»	60 a 100
Especies medicinales			
89	Raíces secas de malva-visco	100 kgs.	160
90	Flores secas: Malvisco	»	200
91	Manzanilla	»	360 a 400
92	Cortezas: De malvisco	»	120 a 130
93	De limón	»	120 a 130
94	De quina	»	400 a 4000
Madera (madera común de construcción)			
95 Madera del Norte, roja:			
	En tablonos	Metro cúbico	45 a 90
	En tablas y parquet	»	50 a 100
	En vigas	»	35 a 75
	En tablillas	»	35 a 65
96 Madera del Norte, blanca:			
	En tablonos	»	40 a 80
	En tablas y parquet	»	45 a 85
	En vigas	»	30 a 65
	En tablillas	»	30 a 60
	En listones	»	30 a 55
Madera de carpintería y ebanistería			
97 Tablonos de Pichpine (América).			
		Metro cúbico	45 a 120
98 Roble (en troncos o plano)			
	de Havonia (Rusia)	»	70 a 300
	De Trieste	»	45 a 125
99 Nogal negro (de América o de Italia)			
		»	90 a 300
100	Olmo (Trieste) en tablas	»	75 a 125
101	Caoba	»	150 a 600
102	Haya en troncos	»	60 a 80
	En tablonos	»	80 a 130
103	Fresno en troncos	»	75 a 160

(Sigue a la página DCXXV)
 DCXXIII



Grandes almacenes
"La Reconquista"

de

BRUNET & CUCHI

Venta de toda clase de artículos

PRECIO FIJO

ENTRADA LIBRE

Central en Melilla - Sucursal en Nador

Rigalt Granell y Cia

Mallorca

219

Teléfono

1637



VIDRIERAS ARTÍSTICAS
CRISTALES Y VIDRIOS
PLANOS Y CURVADOS
DE TODOS TAMAÑOS
GRABADOS Y BISELADOS

DECORACION CON
ESMALTES TRANS-
PARENTES Y OPACOS
MONTURAS LATON
PIOMO GALVANIZADO

ESTA CASA HA OBTENIDO DIVERSAS MEDALLAS DE ORO
Y PLATA Y OTRAS NUMEROSAS RECOMPENSAS

Martos O'Neale & C.º

:: EXPORTADORES
DE VINOS Y COÑAC

JEREZ DE LA FRONTERA

Pinillos, Izquierdo y C.ª

Plaza San Agustín, 2

CÁDIZ

LA ROSARIO

PEREDA y C.ª (S. en C.)

:: Fábrica de Jabones y Perfumería ::

SANTANDER

HIJO DE RAMÓN A. RAMOS : BARCELONA

CONSIGNATARIO de las Empresas Asturianas A. LOPEZ DE HARO, S. en C. y RODRIGUEZ Y CERRA, S. en C.—Servicios fijos semanales y quincenales para todo el litoral español.

Id. De la Empresa de FRANCISCO VILA.—Servicio directo semanal entre Barcelona, Cartagena y Aguilas.

Id. de la C.ª Cyp. FABRE de Marseille.—Servicios para New York.

Id. de la Real Comp. Austro-Húngara «ADRIA».—Servicios para varios puertos.

Tarifas combinadas de domicilio á domicilio.—Conocimientos á fletes corridos para diversos puertos.—Corredor marítimo.—Fletamentos para todas partes.

Dirección telegráfica y telefónica : RAMOS.—BARCELONA.

Minas "Ceuta Tetuán"

Agencia, Comisión, Registro y Guía de Minas en las zonas de Ceuta y Tetuán.—Exposición permanente de minerales y cuanto se relaciona con el particular.

Calle Real, núm. 90, duplicado-CEUTA

Fundición de Hierro y Metales Construcción y Reparación de Maquinaria PORTA HERMANOS, S. EN C.

Bombas : Prensas : Norias : Malacates : Transmisiones : Soportes automáticos : Instalaciones de maquinaria eléctrica : Prensas patentadas con el aparato indicador de presión : Turbinas : Trabajos de calderería, etcétera.

Dr. Robert, 67 y 69 (cerca la Estación del Norte) REUS

Maquinaria, Herramientas, Poleas diferenciales

de FRIES y C.^A

Calle Cortes, 587. — BARCELONA

HOTEL VILLA - ESPAÑA

Calle de la Luneta. - TETUAN

CONFORTABLES HABITACIONES
COCINA VARIADA Y SUCULENTA

Servicio de excursiones al interior

PROPIETARIO:

ANTONIO DEL ROSARIO

Suplemento

(Continuación de la página DCXXIII)

Número de orden	Designación de las Mercancías	Unidad	VALOR FRANCOS
Madera de tintorería			
101	Palo campeche: Cortado.	100 kgs.	18 a 24
	Deshilachado.	"	18 a 30
Fibras, tallos y productos para labrar			
105	Algodón: En rama	100 kgs.	100 a 170
106	En hojas (uata)	"	125 a 225
107	Algodón hidrófilo anti-séptico	"	150 a 200
108	Cáñamo rastrillado	"	100 a 175
109	Crin vegetal	"	8 a 20
Tintes y taninos			
110	Rubia	100 kgs.	150 a 200
111	Cúrcuma	"	50 a 75
112	Cortezas para curtir	"	30 a 125
113	Azafrán ordinario.	Kgmo.	20 a 50
114	De Valencia	"	20 a 150
115	Bastardo	"	10 a 20
116	Alheña.	100 kgs.	80 a 180
Productos. Residuos varios			
117	Legumbres frescas	100 kgs.	10 a 25
118	Paja	"	4 a 7
119	Forrajes	"	7 a 12
Bebidas			
120	Vinos ordinarios en pipas: Tintos	Hectolitro	20 a 50
	Blancos.	"	25 a 60
121	Cerveza: En botellas.	El 100	25 a 50
122	En barriles	Hectolitro	20 a 45
123	Ginebra de Holanda: En cestas de 50 cántaras	100 cántaras	45 a 60
	En cajas de 12 frascos	100 frascos	50 a 75
124	Alcohol ordinario	Hectolitro	40 a 60
Mármoles, piedras, tierras, combustibles, minerales			
125	Mármoles en baldosas:		
	Blanco.	Metro cuadrado	6 a 10
	Negro.	"	8 a 15
	Mezclado.	"	9 a 12
126	Mármol en planchas: De 0,02 metros de espesor	"	8 a 10
	De 0,03 id. idem.	"	10 a 12
	De 0,04 id. idem.	"	12 a 14
127	Mármoles labrados en otra forma y gradas de escalera	La grada	10 a 15

(Sigue a la página DCXXVII)

DCXXV

GRAN HOTEL ITALIANOS

GERONA

DE PRIMER ORDEN Y SITUADO EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

HOSPEDAJE DESDE 7 PESETAS EN ADELANTE

Coche e intérprete a la llegada de los trenes

Garage para automóviles

BODEGAS BILBAINAS

Sociedad Anónima

Capital: 6.000.000 de Ptas.

Vinos finos de Rioja y Valdepeñas,
Gran Cóniac FARO

Domicilio Social: BILBAO

CARABAÑA

Aguas Naturales

R. J. Chavarri

Calle de la Lealtad, 12-Madrid

JAIME CATÁ

Estomacal del AMOR

VERMOUT-ESPAÑOL

GERONA (ESPAÑA)

De todos los anisados del mundo, el
es el muy higiénico Anís del Amor

Gran fábrica de Azulejos

CASTELLÓN DE LA PLANA

Telegramas: YORK-CASTELLÓN

Almendras, Avellanas, Naranjas y otras frutas del
país. :: Azulejos de todas clases

ENRIQUE GIMENO

Exportación a Provincias y al extranjero

Doménech hermanos

BADALONA

Hilos y cuerdas de cáñamo
de todas clases

Carretera de Mataró (Barrio de Pomar), 14

SOCIEDAD ANÓNIMA

DE

ESTUDIOS TÉCNICOS

Calle de Fernanflor, número 6.—MADRID

La electricidad producida en casa ::
Fuerza y alumbrado eléctrico :: Instalaciones
ELECTROR para alumbrado de fincas, hoteles,
casas de campo, colegios, balnearios, casinos,
etc., etc.

REIN & C.º

BANQUEROS

Establecidos en el año 1876

Exportadores en gran escala
de vinos, pasas, almendras
y otros productos del país

MÁLAGA-ESPAÑA

Anís del Taup (Topo)

JOSÉ GERMA

SABADELL (ESPAÑA)

GRANDES ALMACENES

* MONTANER *

16 Apartado-PALMA DE MALLORCA (Baleares)

: SUCURSAL EN ÁFRICA :

Se admten comisiones y representaciones para las
Plazas de TETUÁN, CEUT y TÁNGER

Fletamentos y Comisiones

Freixas Hermanos

Consignatarios de buques

Calle Paz Bajo Muralla, 13 - Barna.

Cables y telegramas

FREIXAS-MURALLA

Fressinier hermanos

BELLPUIG

Aceite de oliva «Las Tres Cruces» ga-
rantizado puro. Exportación a todos
:: puntos. Se desean representantes ::

Sucursal en Madrid: Corredera Baja, 9

ARON ASSOR

Proveedor de la Armada Es-
pañola, compra y vende toda
clase de artículos.

Fuente Nueva - TÁNGER

Félix Azpilicueta

Cosechero y exportador de vinos

PUPN MAYOR — (Rioja)

Especialidad en Vinos y Vermouts

de todas clases de la casa

Mayner, Plá y Sugrañes

Villafranca del Panadés

Representante en Tánger, VILLALTA

ROMANI Y MIQUEL

Valencia, Grao, Tánger, Ceuta, Tetuán

Consignaciones, Agencia de aduanas,

: Seguros, Tránsitos, Comisiones :

DESPACHO IMPORTANTE

dedicado con perfecta organización al

COBRO DE CRÉDITOS

en toda España, sin gasto ninguno para el
acreedor, desea entrar en relación con co-
merciantes y particulares que tengan cré-
ditos pendientes de cobro. Escribir, bajo
H. 1.486 B. a Haasenstein y Vogler, Ram-
bla del Centro, 15, Barcelona. Se solicitan
corresponsales activos y solventes en las
principales plazas de Marruecos y capitales
de provincia de América latina

Antonio Gudiol y Cortinas

Curtidos de todas clases

Badanas, encina y zuma-

que para la exportación

Manlleu, 53 y 55-VICH

H. Agelet y C.ª, S. en C.

LÉRIDA

Fábrica de conservas vegetales.
Especialidad en pimientos morro-
nes dulces garantidos. La más anti-
gua y acreditada. Exportación a
todas partesde

LOS TIROLESES

Calle de Tetuán, n.º 2. - TÁNGER

Gran Bodega de Vinos y Almacén de viveres al por mayor. Especialidad en vinos finos de mesa, Valdepeñas y Rioja. Gran surtido en todos los artículos concernientes al ramo de comestibles al mayor. Depósito exclusivo de Ginebra de la acreditada marca BOLS para Marruecos. Exportación para todos los puntos de la costa y del interior de Marruecos.

Propietario, FRANCISCO CEBALLOS GUTIÉRREZ

Sociedad Anglo-Franco Española

Domicilio social

Calle de Fez (Casa del Menébi)

TÁNGER (Marruecos)

Director: **M. BERENGUER**
Arquitecto

Compra de Minas.—Análisis de minerales
Anticipo de fondos sobre títulos
Contrata de obras públicas y particulares
Planos y presupuestos para la construcción de inmuebles.
Facilidad en los pagos.

FÁBRICA DE TABACOS

LA PAGMERA

Viuda DESMAREY & C.^a

P. DOÑATE, Sucesor

Plaza de Armas. - ORÁN

LA GLORIA

Gran Fábrica de Galletas
y Bizcochos de lujo

BARCELONA

Suplemento

Número de orden	Designación de las Mercancías	Unidad	VALOR FRANCOS
Materiales			
128	Ladrillos de Francia, macizos: Grandes	Millar	10 a 60
	Pequeños	"	35 a 55
129	Huecos	"	15 a 400
130	Ladrillos de España, macizos: Grandes	"	40 a 60
	Pequeños	"	30 a 45
	Bourgogne	"	50 a 65
131	Huecos	"	25 a 185
132	Tejas de Marsella: Planas	"	80 a 130
	De cobija	"	90 a 140
133	Baldosas de Marsella, rojas, 1.ª calidad	"	40 a 75
	2.ª idem.	"	35 a 60
134	Cal, en sacos de 50 kilos:		
	De Marsella	Tonelada	25 a 50
	De España	"	25 a 40
135	Cemento: En sacos	"	20 a 60
136	En barriles	"	25 a 50
137	Yeso, en sacos de 50 kilos:		
	Calidad extra de París	"	30 a 40
138	1.ª calidad de Marsella	"	25 a 50
139	2.ª calidad de Orán	"	15 a 30
140	3.ª idem. de España	"	15 a 30
141	Carbón: Cardiff, en piedras	"	20 a 50
	En briqueta	"	21 a 55
142	Newcastle	"	15 a 35
143	Antracita	"	40 a 55
144	Vaselina	100 kgs.	100 a 320
145	Aceite mineral (en barriles)	"	25 a 55
146	Petróleo: En cajas de 35 litros (32 kilogramos netos)	Caja	5,50 a 7
	En barriles de 170 litros (130 kgs. netos)	100 kgs.	12 a 18
Metales			
147	Hierros: De T corrientes (viguetas, planos, redondos, semirredondos y cuadrados)	100 kgs.	12 a 20
148	Laminados	"	25 a 30
149	Planchas galvanizadas	"	20 a 35
150	Espino artificial	"	30 a 32
151	Acero de Suecia	"	25 a 35
152	Columnas huecas de fundición	"	20 a 40
153	Cinc laminado	"	50 a 70
154	Plomo: En galápagos	"	30 a 55
155	En tubos	"	35 a 55
156	En hojas	"	35 a 55
157	De caza	"	35 a 60

(Continuará)

HOTELES RECOMENDADOS

Gran Hotel Francisca Gómez
Boulevard Muelle, 11 y 12.-SANTADER
 ASCENSOR ELÉCTRICO y CUARTO DE BAÑO

Gran Hotel Washington

(Alhambra) GRANADA

Pensión LA PENINSULAR
 de MELCHOR SOLER

20, Plaza de San Fernando. - SEVILLA
 Se habla francés, inglés, alemán e italiano

Grand Hotel France et Paris

Plaza Loreto CADIZ

GRAN HOTEL VICTOR

Hermosa situación y excelente trato

Se habla español ORÁN (Argelia)

Gran Hotel Universo y Cuatro Naciones

Con toda clase de comodidades

Propietario: PEDRO DURIO

ZARAGOZA

Hotel Mendez Núñez - Lugo

DE SOBRINO Y PINACHO

Establecimiento de primer orden con 80 habitaciones lujosamente amuebladas

Hotel EL ORIENTAL

Gran café, restaurant y salón de billar

Propietario LUIS FUENTES

(Marruecos) LARACHE

Hotel Restaurant Moderno

Propietario: JUAN GIL

La casa se recomienda por la buena atención y su cocina excelente

TANGER (Marruecos)

Gran Hotel Reina Victoria

C. Pareja.- Conde del Serrallo y Prlm

MELILLA

GRAN HOTEL PILAR - Madrid
 ALCALÁ, 21 (antes 17 triplicado)

Frente al Palacio de la Equitativa e inmediato al Gran asino

Calefacción a vapor en toda la casa. Teléfono. Ascensor. Cuarto de baño. Cocina francesa y española.

GRAND HOTEL

GIBRALTAR

Gran Hotel Imperial

Propietario: GUILLERMO LÓPEZ

Cuesta del Alcázar, 7 TOLEDO

GRAND HOTEL DE ESPAÑA

PRECIOS MÓDICOS

Plaza Castelar y Pintor Sorolla-VALENCIA

Gran Hotel Elordi

Antes Reina Victoria

ALICANTE

GRAN HOTEL INGLÉS

Ibarra y Aguado

Propietarios MADRID

GRAN HOTEL SUIZO

Real, 114

FERROL

Grand Hotel de Madrid

SEVILLA

Gran Hotel Imperial

Montera, 22

MADRID

CECIL HOTEL

Propietario: B. QUERO

Rue Anfa CASABLANCA (Marruecos)

LA VOZ DE FERNANDO PÓO

Revista quincenal ilustrada

Director: **Francisco López Canto**
ARAGÓN, 230 — BARCELONA

Esta revista, creada para la defensa de los intereses de nuestras colonias, publica lo más saliente de cuanto en ellas ocurre, facilitando al comercio de exportación cuantos datos les sean necesarios para su desarrollo, proporcionándoles referencia e informes completamente gratuitos del comercio y agricultura de la Guinea Española.

Suscripción anual, 6 pesetas
Número suelto, 30 céntimos

LOS NEGOCIOS

REVISTA FINANCIERA HISPANO-AMERICANA Y DE INTERESES MATERIALES

Se publica desde 1880 y es la más anígua de las de su género en España

Circula en las naciones de Europa central y en América y Filipinas

Indispensable para banqueros y rentistas

ADMINISTRACIÓN

Rambla Cataluña, 68. - BARCELONA

SIDRA CHAMPAGNE

EL GAITERO

Valle, Ballina y Fernández, S. A.

VILLAVICIOS (Asturias)

Téngase la botella en posición horizontal

Representantes Exclusivos
para Marruecos. Excepto
Melilla, Ceuta y Tetuán

BENITAH Y BENLOLO
TÁNGER

RAFAEL ULECIA

Fábrica de conservas alimenticias

LOGROÑO :: España

Vda. de Carlos Albó

FÁBRICA DE CONSERVAS

SANTOÑA (Santander)

Fábrica de Lunas y Espejos Biselado y Tallado
S. SANCHO :: Vidrieras artísticas
: Monumentales monturas de metal y emplomadas
Vidrieras esmaltadas, opacas y relieve transparente :
Cristales de todas clases y colores :: Grabados y musulinas al cuarzo, al ácido y fuego :: Cristales para muebles y orfebrería : Gran economía en acristalamiento de obras :: Teléf 241 :: Cuenca F L y Muñoz Degrain, 2 (antes Cruz Nueva) Valencia (España)

Aguas de Mondariz

Bicarbonato-sódicas

Las más alcalinas de España

————— **PONTEVEDRA**

Exportación de vinos a todos los países del globo

ENRIQUE GIRONELLA

Paseo Cementerio, 151.-BARCELONA

E. CARDELLACH Y Hno., S. en C.

ASCENSORES Y

MONTACARGAS

BARCELONA: Casanova, 29.-Madrid: Paseo Atocha, 15

Orbea y C.^a

Fabricantes de Armas
de fuego y cartuchos
: : de caza : :

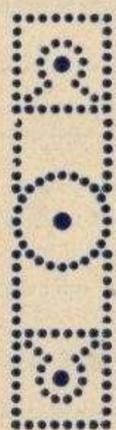
EIBAR
(ESPAÑA)

Casa en Tánger

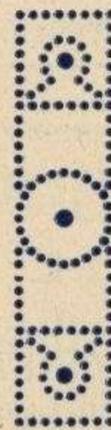
(MARRUECOS)

HIJOS DE MANUEL ARQUER

Manufacturas de Plomo. Barcelona y Valencia



Tubos de Plomo. Planchas de Plomo. Perdigones. Balas y Balines. Barras y barritas. Pureza del plomo, 99'859. Minio de plomo químicamente puro. Estaño en panes, barretas y varillas. Tubos de estaño. Composición metálica para tipografía



Agencia Comercial de las Manufacturas del PLOMO FIGUEROA



MARCA REGISTRADA

Cemento Portland Artificial

ASLAND

de la Compañía general de ASFALTOS Y
PORTLAND «ASLAND» de Barcelona.

Producción Anual: 60.000 toneladas

Uniformidad y constancia en la composición

Fabricada con hornos giratorios.

Empléase en las obras del Estado

Oficinas: Plaza de Palacio, 15.-BARCELONA

Pídanse certificados de ensayos y certificaciones.